

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 80 (1962)
Heft: 52

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—; Ausland: jährlich Fr. 40.—; Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.), die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.—; par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil. — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni). Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 189917-189956.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions. Ueber 30 Millionen Logiernächte im Jahre 1961 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 2). Plus de 30 millions de nuitées en 1961 (aperçu de «La Vie économique» No 2).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdarlehner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsdarlehners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsdarlehner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Gleichzeitig haben die Schuldner der Gemeinschaftsdarlehner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsdarlehners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsdarlehners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdarlehners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits, qui, d'après le Gde civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, sous peine de réserves, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

1 Wohnhaus mit Bürolokalen, Assek.-Nr. 1654, und 1 Futtermühle mit Silobau, Assek.-Nr. 1655, mit 1102,6 m² Grundfläche und Umgelände und weiteren 9 m² Land, alles an der Rapperswilerstrasse, in Unter-Wetzikon.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Dezember 1961.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 22. Februar 1962, 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes, Bahnhofstrasse 181, Oberwetzikon.

Eingabefrist: bis 14. März 1962; für Dienstbarkeiten: bis 6. März 1962.

Bemerkung: Der Mühlebetrieb wird weitergeführt.

Kt. Bern Konkursamt Thun (241)

Gemeinschuldnerin: Neue Bedag Aktiengesellschaft, Thunstrasse 56, Heimberg.

Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 13. Februar 1962, 11 Uhr.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis und mit dem 23. März 1962.

Kt. Schwyz Konkursamt Höfe, Wollerau (242)

Gemeinschuldner: Reichlin Karl, Metallwarenfabrik, Schindellegi.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Februar 1962.

Gläubigerversammlung: Samstag, 10. März 1962, nachmittags 14 Uhr, im Gasthaus «Hirschen», Schindellegi.

Eingabefrist: Bis 24. März 1962. Die Forderungen sind Wert 22. Februar 1962 zu berechnen.

NB. Das Konkursamt erachtet sich als berechtigt, die Masse freihändig zu veräußern (vorbehaltlich der Rechte der Pfandgläubiger), sofern die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Gläubiger sich nicht bis 20. März 1962 durch schriftliche Eingabe an die Konkursverwaltung mehrheitlich gegenteilig äussern.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (248)

Faillite: Sme. Ideal Construction G. Cavuszens & A. Kämpfer, en liquidation, domicile de liquidation, 7, rue de la Faucille, bureau de M. Guy Jaeger, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 février 1962 (art. 190 LPD ch. 2).

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 1^{er} mars 1962.

Délai pour les productions: 23 mars 1962.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (249)

Faillite: Frey Paul Albert, fabrique et commerce d'horlogerie, 22, rue Lamar-tine, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 février 1962.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 1^{er} mars 1962.

Délai pour les productions: 23 mars 1962.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (234)

Faillite: Chassot Henri, entreprise de démolition de bâtiments, 3, rue Neuve, à Renens.

Date du prononcé: 15 février 1962.

Délai pour avancer les frais par 500 fr.: le 13 mars 1962.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen von dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern Konkursamt Bern (235)

Gemeinschuldner: Zaugg Hugo, Radiogeschäft, Liebfeld/Köniz.

Anfechtungsfrist: 13. März 1962.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (243)

Im Konkurs über Müller Josef, geb. 1929, gewesener Inhaber der Brünig-Garage, Eichwaldstrasse 39 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen; widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (236)

Faillite: Sutter Henri, électricité, 26, avenue de Montchoisi, Lausanne.

Date du dépôt: le 3 mars 1962.

Délai pour intercaler action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49 OOF: le 13 mars 1962; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, Art. 32, § 2, OOF.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1791)

Gemeinschuldnerin: Montandon A.G., Kernstrasse 10, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1962.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. März 1962.

Kt. Zürich Konkursamt Wetzikon (1571)

Gemeinschuldnerin: Mühle Wetzikon Aktiengesellschaft, mit Sitz an der Rapperswilerstrasse, in Wetzikon (Zürich).

Eigentümer der folgenden Grundstücke, unter dem Vorbehalt, dass der Widerruf des am 17. November 1961 durch das Betreibungsamt Wetzikon erteilten Steigerungszuschlages rechtskräftig wird:

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (250)

Failli: Quenet Martin, transporteur, 50 bis, rue de Genève, à Chêne-Bourg.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (244)

Das Konkursverfahren über Deola Rudolf, geb. 1935, Vertreter, Zumbachweg 14, Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 21. Februar 1962 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (237)

Par décision du 1^{er} février 1962, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture de la faillite de Zanetta Henri, épicerie-primeurs, 13, chemin des Glycines, à Lausanne.

Ct. de Vaud Office des faillites, Rolle (238)

La liquidation de la faillite de Caspari Louise, tenanière de l'hôtel du Château de Dully, à Dully, a été éclose par ordonnance du président du Tribunal du district de Rolle, rendue le 26 février 1962.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (251)

La liquidation de la faillite de Nicolet André-Henri, entreprise pour l'extraction de sables et graviers, 46, rue J. J. Rigaud, à Chêne-Bougeries, a été éclose par jugement du Tribunal de première instance du 1^{er} mars 1962. Sieur Nicolet a été déclaré excusable.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (239)**Homologation de concordat et révocation de faillite**

Par prononcé du 23 février 1962, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat présenté en cours de faillite par Schuhmacher Frank, machines à écrire, à Lausanne, et révoqué la faillite prononcée le 20 juillet 1961.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Boudry (240)

La faillite de Maggi Frédéric, ancienement maître-maçon à Auvier, a été ouverte le 24 juin 1959 et éclose le 9 mars 1960.

Le failli ayant apporté la preuve qu'il avait désintéressé ses créanciers et racheté la totalité des aetes de défaut de biens dévolus contre lui, le président du Tribunal de Boudry a, par jugement rendu le 22 février 1962, révoqué la faillite et ordonné la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixe pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Thurgau Konkurskreis Kreuzlingen (247)

Schuldnerin: Moos & Co., Metzgereimaschinen, Kreuzlingen, Finkenstr. 3. Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Kreuzlingen: 18. Oktober 1961 und 28. Februar 1962.

Dauer der Nachlassstundung: Sechs Monate.

Sachwalter: E. Bommer, a. Friedensrichter, Kreuzlingen, Löwenstrasse 2. Eingabefrist: Innert 20 Tagen ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 18. Oktober 1961, zuzüglich Zins und Kosten, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 4. April 1962, 14 Uhr, im Restaurant zum «Weingarten» in Kreuzlingen.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

Kt. Thurgau Bezirksgericht Kreuzlingen (252)

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute der Firma Moos & Co., Metzgereimaschinen, Finkenstrasse 11, Kreuzlingen, die seinerzeit bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate verlängert.

Romanshorn, den 28. Februar 1962. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen Bezirksgericht See (245)

Dienstag, den 20. März 1962, nachmittags 2 Uhr, findet die Verhandlung über den von Resegatti Oskar, Baugeschäft, Uznach, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag vor dem Bezirksgericht See im Rathaus in Uznach statt.

Rapperswil, 28. Februar 1962.

Bezirksgerichtskanzlei See.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif(SchKG 316^a bis 316^b)(L.P. 316^a à 316^b)**Kt. Uri Konkurskreis Uri (246)**

Gemeinschuldnerin: Firma Borle Fredy, Bauunternehmung, Amsteg, in Nachlassliquidation.

Der Rechenschaftsbericht für das Jahr 1961 liegt auf dem Bureau des Liquidators, Tellgasse 3, Altdorf, während 10 Tagen zur Einsicht der Gläubiger auf.

Altdorf, den 28. Februar 1962.

Der Liquidator:
Fürsprecher C. Schilling.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**Stiftungen — Fondations — Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe. Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi.

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Obwalden, Zug, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

22. Februar 1962.

Stiftung Schweizerischer Obstbauschule, in Wädenswil (SHAB. Nr. 197 vom 23. August 1952, Seite 2118). Mit Verfügung des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 21. Juli 1961 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

22. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Othmar Hadorn, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. September 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Othmar Hadorn», in Winterthur, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Othmar Hadorn, von Toffen (Bern), in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates; Margrit Hadorn, von Toffen (Bern), in Winterthur, Protokollführerin des Stiftungsrates, sowie Franz Huber, von Grosswangen (Luzern), in Winterthur, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bollstrasse 26 in Winterthur 3 (bei der Firma Othmar Hadorn).

23. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Elektro-Hammer A.G. in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Firma Elektro-Hammer A.G., in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweiter unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Einzelunterschrift führen Werner Hagenbueher, von Winterthur, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates, und Eduard Schwyzer, von und in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Das dritte Mitglied des Stiftungsrates, Max Lattmann, von und in Zürich, führt Kollektivunterschrift zusammen mit einem der beiden Einzelzeichnungsberechtigten. Domizil: Friesstrasse 17b in Zürich 11 (bei der Elektro-Hammer A.G.).

27. Februar 1962.

Fürsorgestiftung 2 für das Personal der Firma Stahel & König, vorm. Fr. Stahel, Webschützenfabrik, Hinwil, in Hinwil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Februar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Stahel & König, vorm. Fr. Stahel, Webschützenfabrik», in Hinwil, und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Ableben. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen, bei Militärdienst, Geburten, Arbeitslosigkeit und in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und, eventuell, die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Heinrich König, Präsident des Stiftungsrates, und Fritz Stahel, Mitglied des Stiftungsrates, beide von und in Hinwil. Domizil: Oberwetzikonstrasse (bei der Firma Stahel & König, vorm. Fr. Stahel, Webschützenfabrik).

27. Februar 1962.

Stiftung zu Gunsten der Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma Ganzoni & Cie., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1952, Seite 1095). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Renato Bedetti, von Winterthur, in St. Gallen, Aktuar des Stiftungsrates.

27. Februar 1962.

Fürsorgefonds der Firma Lüscher & Co., Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1919, Seite 2428). Die Unterschriften von Erich Tonndorf und Maria Lüscher-Danioth sind erloschen. Rudolf Lüscher führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, nun als Präsident des

Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Ernst Weber, von Lindau (Zürich), in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

27. Februar 1962.

Stiftung Albisbrunn, in Hausen a. A. (SHAB. Nr. 88 vom 18. April 1953, Seite 920). Hilfe für Kinder und Jugendliche, deren seelische Entwicklung und Erziehung erschwert ist, usw. Die Unterschriften von Dr. Robert Briner und Dr. Emil Hauser sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift Ernst Brugger, von und in Gossau (Zürich), Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Oskar Etter, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates und Präsident des Betriebsausschusses.

27. Februar 1962.

Martin-Stiftung, in Erlenbach (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1962, Seite 362). Die Unterschrift von Werner R. Sches ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Robert Baumgartner, von Trub (Bern), in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates.

27. Februar 1962.

Personalfürsorge-Stiftung der Goodyear Phen AG Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1960, Seite 2695). Neues Domizil: Klausstrasse 43 in Zürich 8 (bei der Goodyear Pneu AG).

27. Februar 1962.

Stiftung der Schweizerischen Wagons- & Aufzügefabrik A.-G. Schlieren-Zürich für den Ausbau der Arbeiterfürsorge, in Schlieren (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1960, Seite 1539). Die Unterschrift von Dr. Kurt Meyer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Heinrich Steiger, von Altstätten (St. Gallen), in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

27. Februar 1962.

Unterstützungsfonds der Schweizerischen Wagons- & Aufzügefabrik A.-G. Schlieren-Zürich, in Schlieren (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1962, Seite 198). Die Unterschrift von Dr. Kurt Meyer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Heinrich Steiger, von Altstätten (St. Gallen), in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

27. Februar 1962.

Allgemeine Fürsorgestiftung der Schweizerischen Wagons- und Aufzügefabrik A.-G. Schlieren-Zürich, in Schlieren (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1960, Seite 1539). Die Unterschrift von Dr. Kurt Meyer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Heinrich Steiger, von Altstätten (St. Gallen), in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

28. Februar 1962.

Stiftung der Schweizerischen Wagons- & Aufzügefabrik A.-G. Schlieren-Zürich für Angestelltenfürsorge, in Schlieren (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1960, Seite 1539). Die Unterschrift von Dr. Kurt Meyer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Heinrich Steiger, von Altstätten (St. Gallen), in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

28. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Johnson's Wax-Fabrik AG. Weiningen ZH, in Weiningen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 17. Oktober 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Johnson's Wax-Fabrik AG.», in Weiningen, bei Alter, Krankheit, Unfall, beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Nötlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Samuel C. Johnson, Bürger der USA, in London, Präsident des Stiftungsrates, und Ernst Frey, von Mellingen, in Obereingstringen, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Badenerstrasse 41 (bei der Firma Johnson's Wax-Fabrik AG.).

28. Februar 1962.

Pensionskasse der Firma Grieder & Cie., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1961, Seite 1717). Mit Beschluss vom 12. Januar 1962 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu Pensionskasse der Firma Grieder & Cie. AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte Destinatäre der Stiftung sind, lautet neu «Grieder & Cie. AG.». Domizil: Bahnhofstrasse 30, Zürich 1 (bei der Firma Grieder & Cie. AG.).

28. Februar 1962.

Wohlfahrts-, Fürsorge- und Unterstützungsfonds der Firma Grieder & Cie., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1955, Seite 2191). Mit Beschluss vom 12. Januar 1962 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu Wohlfahrts-, Fürsorge- und Unterstützungsfonds der Firma Grieder & Cie. AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte Destinatäre der Stiftung sind, lautet neu «Grieder & Cie. AG.». Domizil: Bahnhofstrasse 30, Zürich 1 (bei der Firma Grieder & Cie. AG.).

28. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Kündig & Cie. in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1943, Seite 371). Mit Beschluss vom 27. Oktober 1961 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet Personalfürsorgestiftung der Firma W. Kündig & Cie. AG. Zürich. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte Destinatäre der Stiftung sind, lautet neu «W. Kündig & Cie. AG.». Domizil: Bahnhofstrasse 14 in Zürich 1 (bei der W. Kündig & Cie. AG.).

Bern - Berne - Berna

Bureau Frutigen

26. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Künzi und Lauber, Baunternehmung, in Adelboden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Oktober 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Arbeitnehmer der Firma «Künzi und Lauber» bzw. ihre Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalls im Alter und bei Tod zu versichern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, welcher durch die Kollektivgesellschaft der Firma «Künzi und Lauber» ernannt wird. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Gottfried Künzi-Burn, von und in Adelboden, Präsident; Fritz Lauber-Lüthi, von und in Adelboden, Vizepräsident; Albert Allenbach, von und in Adelboden, Sekretär. Domizil der Stiftung: im Bureau der Firma «Künzi und Lauber», Adelboden.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

27. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Vaterlaus, Münsingen, in Münsingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. November 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod. Im Todesfalle werden die Leistungen der Stiftung ausgerichtet an den Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern oder andere Personen, welche zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von diesem unterhalten wurden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welche durch die Stifterfirma ernannt wird. Dieselbe bezeichnet ausserdem 1 bis 2 Rechnungsrevisoren. Die Unterschrift führen Präsident und Sekretär des Stiftungsrates zu zweien. Es sind dies: Hans Vaterlaus, Präsident, und Rosa Vaterlaus, Sekretärin, beide von Berg am Irchel, in Münsingen. Domizil der Stiftung: Münsingen, im Bureau der Stifterfirma Hans Vaterlaus.

Bureau Thun

27. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Portmann, in Hilterfingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall und Invalidität, sowie im Todesfalle zugunsten der Hinterbliebenen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, wovon eines derselben dem Kreis der Destinatäre angehört. Die Mitglieder des Stiftungsrates und der Kontrollstelle werden von der Stifterfirma bestimmt. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Portmann, von Steffisburg, in Hilterfingen, Präsident; Irma Portmann geb. Greuter, von Steffisburg, in Hilterfingen, Vizepräsidentin, und Eduard Holenweger, von Staretschwil, Gemeinde Oberrohrdorf (Aargau), in Hilterfingen, Sekretär-Kassier. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Vizepräsident und Sekretär-Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Seebühl, Hilterfingen, im Bureau der Firma Hans Portmann, Hoch- und Tiefbauunternehmung.

Schwyz - Schwytz - Svitto

21. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Max Stehlin & Co., in Lachen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod sowie die Unterstützung in Krankheits- oder Invaliditätsfällen und in besonderen Notfällen. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von drei Mitgliedern, bestehend aus 2 Vertretern der Stifterfirma und einem Vertreter der Arbeitnehmerschaft. Der Präsident des Stiftungsrates, Max Stehlin, von Allschwil, in Lachen, führt Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

21. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Weber, Eisenbau Seewen-Schwyz, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Februar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod und Invalidität. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von drei Mitgliedern, wovon zwei von der Stifterfirma bezeichnet und das dritte von der Arbeitnehmerschaft gewählt werden. Die Mitglieder des Stiftungsrates: Paul Weber, von Schwyz, Präsident; Maria Weber, von Schwyz, und Ernst Meyer, von Blumenstein (Bern), alle in Seewen, Gemeinde Schwyz, zeichnen zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

21. Februar 1962.

Fürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Steinbruch Gruber, in Alpnach (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1952, Seite 3107). Otto Sand ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat gewählt worden Dr. Bernhard Hammer, von und in Solothurn. Er führt Kollektivunterschrift mit Dr. W. Amstalden.

Zug - Zoug - Zugö

15. Februar 1962.

Personalversicherungs-Stiftung des Diakonieverbandes «Ländli, Oberägeri, in Oberägeri. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Ausrichtung von Versicherungsleistungen, insbesondere im Alter und bei Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, wovon nach Massgabe ihrer Beiträge Vertreter von den Destinatären aus ihrem Kreise bestimmt werden. Die Stifterfirma bestimmt die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Heinrich Wanner, von Schleithelm und Schaffhausen, in Oberägeri, Präsident; Sr. Gertrud Sennhauser, von Herrliberg (Zürich), in Oberägeri; Sr. Elvira Guggenbühl, von Zürich, in Oberägeri; Franz Lötscher, von Flüeli (Luzern), in Oberägeri, und Hans Aeschlimann, von Gondiswil (Bern), in Eugensberg, Gemeinde Salenstein. Dr. Heinrich Wanner, Sr. Gertrud Sennhauser und Sr. Elvira Guggenbühl zeichnen je zu zweien mit Franz Lötscher oder Hans Aeschlimann. Domizil: Ländli (bei der Stifterfirma).

15. Februar 1962.

Damian Bossard-Stiftung, in Zug, Unterstützung von Söhnen und Töchtern von Kantonsbürgern usw. (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1951, Seite 1018). Dr. Damian Bossard ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Albert Kamer ist nun Präsident; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Februar 1962.

Stiftung Theater-Casino, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Schaffung eines neuzeitlichen Theaters mit Sälen und einem Restaurant auf der heutigen Casino-Liegenschaft unter Einbeziehung weiterer Liegenschaften, durch Umbau und Erweiterung der bisherigen Anlage sowie Erstellung von Neubauten, ferner den Unterhalt des «Theater-Casinos» und dessen Betrieb in enger Zusammenarbeit mit der Theater- und Musikgesellschaft Zug. Die

Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von neun Mitgliedern, wovon fünf vom Stadtrat der Stadt Zug, drei von der Theater- und Musikgesellschaft Zug und ein Mitglied vom Stiftungsrat aus dem Kreise der Gönner bezeichnet werden. Der Stadtrat der Stadt Zug und die Theater- und Musikgesellschaft Zug bezeichnen ausserdem je einen Rechnungsrevisor. Präsident und Vizepräsident vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Robert Wiesendanger, von Zürich, in Zug, Präsident, und Max Kamer, von Arth (Schwyz), in Zug, Domizil: bei der Stadtverwaltung.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

26. Februar 1962.

Fürsorgestiftung der Ersparniskasse in Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1958, Seite 2217). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 30. November 1961 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 21. Februar 1962 wurden die Stiftungssatzungen geändert. Zweck der Stiftung ist die Sicherung des Personals der Ersparniskasse gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie von Notlagen aller Art durch Ausrichtung von Renten und Abfindungen an die ausgeschiedenen Angestellten oder deren Hinterbliebenen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Revisionskommission von 2 Mitgliedern. Der Stiftungsrat besteht aus dem Präsidenten der Hilfsgesellschaft als Vorsitzenden, dem Direktionspräsidenten und einem weiteren Mitglied der Direktion, sowie dem Verwalter und einem andern Versicherten. Bernhard Im Hol, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun Max Peyer, von Schleithelm, in Schaffhausen. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

26. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Eichmann AG, Internationale Transporte, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Februar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Fritz Eichmann, von Gommiswald, Präsident, und Paul Messmer, von Thal (St. Gallen), beide in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Poststrasse 19.

26. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Sabrosa AG, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Februar 1962 besteht unter dieser Firma eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Josef Mattich, von Ruswil (Luzern), in Lamone (Tessin), Präsident; Paul Schönenberger, von Lütisburg, in St. Gallen, diese zwei mit Einzelunterschrift, sowie Hermann Bösch, von Krummenau, in St. Gallen, Protokollführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Marktplatz 20.

Aargau – Argovie – Argovia

21. Februar 1962.

Pflegeanstalt Sennhof (Däster'sche Stiftung), in Vordemwald, Aufnahme von alten, kranken, gebrechlichen, pflegebedürftigen Leuten beiderlei Geschlechts und jeder Konfession, vornehmlich aus dem Bezirk Zofingen, in die Anstalt Sennhof (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1957, Seite 1120). Die Unterschrift von Fritz Leimgruber, Aktuar, ist erloschen. Neuer Aktuar ist Walter Ruesch, von Oftringen, in Zofingen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Der Kassier Pfarrer Armin Müller wohnt nun in Zofingen.

21. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma René Häslar, Zentralheizungen, in Möhlin. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. November 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «René Häslar, Zentralheizungen», in Möhlin, und die Angehörigen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Ableben. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen sowie in besondern Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Einziges Organ ist der aus zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: René Häslar, von Gsteigwiler (Bern), als Präsident, und Arnold Brogli, von Möhlin, beide in Möhlin. Sie zeichnen kollektiv. Domizil: Büro der Firma.

28. Februar 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma R. Germann, Garage, Hunzenschwil, in Hunzenschwil. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 26. Juni 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Reinhard Germann», in Hunzenschwil, oder für die Hinterbliebenen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters und des Todes. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, dem zurzeit angehören: Reinhard Germann, von Merishausen (Schaffhausen) und Schaffhausen, in Hunzenschwil, als Präsident; Max Dolder, von Schönlholzerswil (Thurgau), in Hunzenschwil, als Vizepräsident, und Marcel Latscha, von Untertelfeld, in Sulz, als Verwalter. Der Präsident Reinhard Germann führt Einzelunterschrift, während der Vizepräsident Max Dolder und der Verwalter Marcel Latscha je mit dem Präsidenten zeichnen. Domizil: im Bureau der Stifterin.

28. Februar 1962.

Stiftung zur Nachwuchsförderung der Grapha Maschinenfabrik Hans Müller AG., in Zofingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Januar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung des beruflichen Nachwuchses im Stamm-Unternehmen der Firma «Grapha Maschinenfabrik Hans Müller AG.», in Zofingen, wie auch in den weiteren Betrieben, an denen die Stifterin beteiligt ist. Die Stiftung soll insbesondere begabten, jedoch bedürftigen Betriebsangehörigen oder gegebenenfalls deren Nachkommen die Absolvierung einer Berufslehre oder eines Studiums ermöglichen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, die Geschäftsstelle und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat ist identisch mit dem Verwaltungsrat der Stifterfirma. Der Verwaltungsrat kann indessen ein weiteres Mitglied hinzuwählen. Der Stiftungsrat besteht demnach aus höchstens 6 Mitgliedern. Der Vorsitzende

des Stiftungsrates, Hans Müller, von Wiliberg, in Zofingen, und der Leiter der Geschäftsstelle, Fritz Baumann, von Wikon (Luzern), in Reiden, führen Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

28. Februar 1962.

Gemeinschaftsstiftung der La Suisse, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Lausanne, zur Förderung der Vorsorgemassnahmen zu Gunsten des Personals von Unternehmungen, in Aarau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Arbeitgebern die Möglichkeit zu bieten, Vorsorgemassnahmen zu Gunsten ihres Personals zu treffen, ohne eine betriebseigene Institution zu schaffen oder sich mit der Kapitalverwaltung befassen zu müssen. Die Stiftung bietet namentlich die Möglichkeit, alle Vorsorgemassnahmen für den Fall von Tod, Alter, Invalidität, Krankheit oder Unfall zu Gunsten von Angestellten, deren Familienangehörigen, von Personen, die von ihnen unterstützt werden, und ihren Erben zu treffen. Organe sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Marc Haldy, von Châtel (Bern), in Pully (Waadt), Präsident; Dr. André Petitpierre, von Neuenburg und Couvet (Neuenburg), in Lausanne, Vizepräsident, und Dr. Pierre Paschoud, von Lutry und Villette (Waadt), in Lausanne, Sekretär. Alle drei führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Generalagentur Aarau der La Suisse, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Kasinostrasse 32.

Tessin – Tessin – Ticino

Distretto di Mendrisio

27 febbraio 1962.

Fondo di previdenza per il personale della Società Anonima Rodolfo Zulauf, in Mendrisio. Sotto questa denominazione è stata costituita una fondazione avente per scopo di venire in aiuto agli impiegati e operai di ambo i sessi della «Società Anonima Rodolfo Zulauf», in Mendrisio, rispettivamente ai loro superstiti, allevando con soccorsi le conseguenze economiche della vecchiaia o le ristrettezze dovute a malattia, morte, servizio militare e disoccupazione. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 15 febbraio 1962. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto di tre membri che attualmente sono: René Petermeyer fu Enrico, da Soletta, in Mendrisio, presidente; Alfredo Nava fu Giuseppe, da ed in Mendrisio, e Hermann Hopfan fu Albin, da Näfels (Glaris), in Mendrisio, membri. La fondazione è vincolata dalla firma del presidente con un altro membro del consiglio direttivo. Recapito: Salita d'Opprio, c/o Società Anonima Rodolfo Zulauf.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

28 février 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Microtube S.A., à Lausanne (FOSC du 10 février 1962, page 437). L'orthographe exacte d'un membre du conseil est: Ernest de Stoutz.

28 février 1962.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel des Pompes Funèbres Générales S.A. et des sociétés et maisons affiliées, à Lausanne (FOSC, du 18 mai 1951, page 1200). Le président Georges Gross est décédé; sa signature est radiée. Est nommé président avec signature collective à deux: Alfred Margot, de Ste-Croix, à Lausanne.

28 février 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Copag S.A., Commerce de Papiers en gros, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 2 février 1962, une fondation. Elle a pour but d'aider et de soutenir financièrement le personnel soit les employés et ouvriers de la fondatrice en versant à ce personnel et aux ayants-droit de ce personnel des secours sous forme de pensions et d'allocations uniques ou journalières en cas de chômage, de service militaire, de maladie, d'accident, de retraite, d'invalidité, de vieillesse, de décès et de difficultés matérielles survenues sans responsabilité du bénéficiaire. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 3 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil qui sont: Willy Kramer, de Hasle près Berthoud (Berne), à Montreux, président; Roland Kramer, de Hasle près Berthoud (Berne), à Lausanne, secrétaire, et Marcel Reymond, de Vaulion, à Lausanne. Bureau: 97, rue de Genève (chez la fondatrice).

28 février 1962.

Fondation Pensions et Prévoyance de la Société de la Fenille d'Avis de Lausanne et des Imprimeries Réunies et de la Société de la Tribune de Lausanne, à Lausanne (FOSC, du 7 mai 1960, page 1396). Henri Ducreux ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. Est nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux: Jean-Pierre Gruaz, de Pampigny et L'Isle, à Lausanne.

28 février 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Papiers Wap S.A., à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 2 février 1962, une fondation. Elle a pour but d'aider et de soutenir financièrement le personnel soit les employés et ouvriers de la fondatrice en versant à ce personnel et aux ayants-droit de ce personnel des secours sous forme de pensions et d'allocations uniques ou journalières en cas de chômage, de service militaire, de maladie, d'accident, de retraite, d'invalidité, de vieillesse, de décès et de difficultés matérielles survenues sans responsabilité du bénéficiaire. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 3 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil qui sont: Willy Kramer, de Hasle près Berthoud (Berne), à Montreux, président; Roland Kramer, de Hasle près Berthoud (Berne), à Lausanne, secrétaire, et Marcel Reymond, de Vaulion, à Lausanne. Bureau: 97, rue de Genève (chez la fondatrice).

Bureau de Vevey

21 février 1962.

Caisse de Prévoyance en faveur du personnel de l'Agence Immobilière Charles Muller-Veillard, à Montreux, à Montreux (FOSC, du 1 septembre 1948, page 2424). William Magnenat, de Vaulion, à Montreux, est caissier, signant collectivement à deux. Il remplace Florian Widmer, décédé, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau du Locle

22 février 1962.

Caisse de Retraite et de Prévoyance en faveur du personnel de Charles Dubois et Co, Fabrique Cedex, au Locle (FOSC, du 5 novembre 1960,

N° 260, page 3165). Par suite de démission, Liliane-Germaine Resin née Matthey, secrétaire-caissière, ne fait plus partie du comité de fondation; ses pouvoirs sont éteints. Pierre-Victor Maspoli, de Coldrerio (Tessin), au Locle, a été nommé secrétaire-caissier, avec signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

19 février 1962

Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de N.H. Schmidt S.A., à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 23 janvier 1962, une fondation qui a pour but d'accorder une aide financière au personnel employé et ouvrier de «N.H. Schmidt S.A.», contre les conséquences économiques de la vieillesse, de la maladie, des accidents, du décès et, éventuellement, de l'invalidité. Elle peut aussi donner des secours à titre exceptionnel pour d'autres causes que celles énumérées ci-dessus, mais restant dans le cadre de la prévoyance en faveur du personnel. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 à 5 membres désignés par la maison fondatrice et le personnel. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Il est composé de: Paulette Grau, de Wynigen (Berne), à Neuchâtel, présidente; René Bula, de Galmiz (Fribourg), à Neuchâtel, vice-président, et de Norbert Schmidt, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, secrétaire. Adresse de la fondation: en les bureaux de N.H. Schmidt S.A., route des Falaises 7.

20 février 1962.

Fondation Paul-Roger Meyer, Montres Brota, à Neuchâtel (FOSC. du 22 décembre 1956, No. 301, page 3278). Par suite de démission Suzanne Kilchenmann ne fait plus partie du conseil de fondation; ses pouvoirs sont éteints. Sylvia Rist, de Bâle, à Peseux, a été nommée membre du conseil de fondation avec signature individuelle. Les bureaux sont transférés rue Saint-Honoré 2, c/o Paul-Roger Meyer, Montres Brota.

Genf - Genève - Ginevra

21 février 1962.

Fondation Cité Nouvelle, à Genève, acquisition de terrains, construction et exploitation de maisons, notamment d'habitations à loyers modérés etc. (FOS. du 23 juillet 1960, page 2193). Nouveau domicile: 14, rue de l'Hôtel-de-Ville, service des habitations à loyers modérés.

23 février 1962.

Fondation en faveur des employés de la Société Anonyme Financière Genève, à Genève (FOSC. du 13 janvier 1962, page 125). Nouveau domicile: 25, rue du Rhône, chez la Société Anonyme Financière Genève.

24 février 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Jacq. Bohy, Société anonyme, à Genève (FOSC. du 6 avril 1944, page 804). Jacques-Henri Bohy, membre du conseil (inscrit), est maintenant domicilié à Bellevue.

26 février 1962.

Fondation de prévoyance de la Société Coopérative de Ferblanterie et d'Appareillage, à Genève (FOSC. du 21 septembre 1957, page 2509). Nouveau nom: Fondation de prévoyance de la Société Coopérative de Ferblanterie et d'Appareillage «Socofrap». Par arrêté du département des finances et contributions l'acte de fondation a été modifié le 30 novembre 1961.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 189917. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1961, 17 Uhr. London Rubber Company Limited, Bilbao House, New Broad Street, London E. C. 2 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Präservative.

DUREX GOSSAMER

Nr. 189918. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1961, 17 Uhr. London Rubber Company Limited, Bilbao House, New Broad Street, London E. C. 2 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Präservative.

SENSITOL

Nr. 189919. Date de dépôt: 3 novembre 1961, 17 h. Constructex Limited, Winchester House, Old Bond Street, Londres E. C. 2 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparation de revêtement sous forme solide ou liquide comprenant principalement du sable, une résine et du blanc d'Espagne pulvérisé, utilisée pour tracer des lignes sur la surface des routes et dans la confection des signaux de circulation et des panneaux de publicité.

CONSTRUCTEX

Nr. 189920. Date de dépôt: 3 novembre 1961, 17 h. Constructex Limited, Winchester House, Old Bond Street, Londres E. C. 2 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparation de revêtement sous forme solide ou liquide et contenant des perles de verre, utilisée pour tracer des lignes sur la surface des routes et dans la confection des signaux de circulation et des panneaux de publicité.

CRYSTALEX

Nr. 189921. Hinterlegungsdatum: 16. November 1961, 11 Uhr. Walter Hugentobler, Dammstrasse 15, Glatthirgg (Zürich). Handelsmarke.

Desinfektionsmittel für die Nahrungsmittelindustrie.

Quart-AM

Nr. 189922. Hinterlegungsdatum: 17. November 1961, 18 Uhr. Teleng Limited, Telefuson House, Preston New Road, Ilkacpool (Lancaster-shire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Apparate und Instrumente sowie Rundfunk- und Fernsehgeräte.



Nr. 189923. Hinterlegungsdatum: 20. November 1961, 15 Uhr. Promena AG, Lohweg 10, Basel. — Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und Tiere, kosmetische und hygienische Produkte.

RESPIRA

Nr. 189924. Hinterlegungsdatum: 20. November 1961, 15 Uhr. Promena AG, Lohweg 10, Basel. — Handelsmarke.

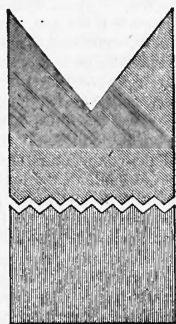
Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und Tiere, kosmetische und hygienische Produkte.

RESPIRA MEDICAL

Nr. 189925. Date de dépôt: 7 décembre 1961, 17 h. The Singer Manufacturing Company, 149 Broadway, New York 6 (New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Appareils à souffler de l'air pour refroidir les aiguilles et disperser les déchets d'étoffe, appareils à faire circuler l'air, machines à attacher des objets, machines automatiques pour attacher les boutons plats, tonneaux, machines à perler, crochets de courroies, matières à courroies, poinçonneuses pour courroies, courroies, appareils pour serrer les courroies, machines à meuler sur établis, bordure biais, guides pour bordures biais, appareils à calibrer le biais, calibrés pour biais, appareils à border, machines à border, appareils pour faire le point caché, appareils pour soutachage à point caché, canettes, dévidoirs, machines pour enrouler les canettes, boudons, machines à souder les thermoplastiques, livres, bouteilles, boîtes, croisillons, supports, appareils pour soutacher, boucles, feutres à polir, machines à faire les boutonnières, appareils à faire les boutonnières, boutons, meubles, bidons, coffrets en toile et bois, condensateurs, tables de jeu, balayouses de tapis, mallettes portatives, cartons, caisses, catalogues, crampons en forme de C, appareils à couper le fil, accessoires pour machines à coudre, chaises, circulaires, agrafes, pinces étoffe, appareils guide étoffe, machines à denteler l'étoffe, tubes dégonflables, courroies, connecteurs, résistances, courroies de corde, guide pour cordon des fers à repasser électriques, appareils à ganser, coffrets, crèmes à polir, machines à gauler, couteaux d'appareils à couper, machines à couper, dispositifs pour repasser, appareils à pied repasser, cercles à repasser, machines à repasser, ordinateurs électroniques, décalcomanies, machines à laver la vaisselle, poupées, vêtements de poupées, bustes pour couturières, piedstaux pour bustes, machines à percer, essoreuses, sacs à poussière, appareils à coudre les bords, feuillets et brochures éducatifs, appareils électriques pour circulation d'air, connecteurs électriques, ventilateurs électriques, fers à repasser électriques et guide de cordon y relatif, cirseuses électriques, réfrigérateurs électriques, générateurs électriques, moules électriques, perceuses à main électriques, appareils ménagers électriques, instruments électriques, lampes électriques, appareils d'éclairage électriques, moteurs électriques et résistances y relatives, fours électriques, résistances électriques, ciseaux et cisailles électriques, machines à coudre électriques, fers à repasser électriques à vapeur, boîtes d'interrupteurs électriques, interrupteurs électriques, boîtes de bornes électriques, transmetteurs électriques, machines électriques à rafraîchir les tissus, aspirateurs électriques et sacs à poussière y relatifs, entraînements électro-mécaniques, machines électroniques à souder les thermoplastiques, systèmes de sécurité électroniques, dispositifs d'essais électroniques, appareils à broder, cercles à broder, machines à broder, cordon à revêtement d'énéri, machines à faire les œillets, machines à serrer les œillets, machines et appareils pour assembler à jour, ventilateurs, protège-doigts, appareils pour ourler en saillie, supports pour cordon de fer à repasser, fers à repasser y compris ceux à vapeur, supports pour fer à repasser, cirseuses à parquet, chariots d'étage, réfrigérateurs, indicateurs de consommation pour combustibles, mobilier, appareils à froncer, générateurs, pompes à graisse, graisses, machines à meuler, perceuses à main, poignées, outils à main, quincaillerie, appareils à ourler, appareils à faire les points à jour, machines à faire les points à jour, charnières, dispositifs pour aiguiser, machines pour serrer les crochets, appareils ménagers, isolateurs, dessus de planches à repasser et tampons à repasser, planches à repasser, machines à repasser, clefs, machines à plisser, affûteurs de couteaux, machines à trioter, couteaux, lampes, douilles de lampes, prospectus, courroies de cuir, appareils d'éclairage, dispositifs pour disperser les déchets d'étoffe, cire liquide, serrures, instruments pour former les boucles, lubrifiants, moteurs à frein magnétique, frein à embrayage magnétique, embrayages magnétiques, ciseaux pour manœuvre, craie à marquer, dispositifs pour prendre mesures, miroirs, porte-travaux mobiles, détecteurs de mouvements, résistances de miroirs, moteurs, appareils à border à plusieurs ouvertures, étuis à aiguilles, dispositifs pour refroidir les aiguilles, aiguilles, enfileurs d'aiguilles, coffrets à ouvrages,

notions, commandes numériques pour machines-outils, écrous, machines de bureau, burettes, huiles, graisseurs, appareils pour faire les points décoratifs, machines pour faire les points décoratifs, oscillateurs, fours, brochures, pâte de cire, machines à perforer, dérivés de pétrole pour le nettoyage, pièces de vêtements de laine, coton, soie et fibres synthétiques, dispositifs à denteler, machines à denteler, ciseaux à denteler, épingles, machines à plisser, pinces, fiches, mallettes portatives, bancs d'entraînement, tables d'entraînement, outils d'entraînement, courroies de transmission d'entraînement, appareils à pied presseur, machines à presser, gants à presser, imprimés, appareils à ouater, machines à ouater, radios, récipients, réfrigérateurs, résistances, rhéostats, appareils de chauffage (chauffage d'air), appareils rotatifs à couper les bandes, courroies rondes en cuir, tapis caoutchouc, tampons caoutchouc, anneaux caoutchouc, appareils à froncer, shampooing pour tapis, ciseaux, tournevis, vis, appareils à ourler en volute, découpeurs, appareils pour machines à coudre, coffrets et mallettes pour machines à coudre, aiguilles pour machines à coudre, tables d'entraînement pour machines à coudre, machines à coudre (pour ménage et industries), corps de navette pour machines à coudre, bâtis pour machines à coudre, tables pour machines à coudre, aiguilles à coudre, fil à coudre, cisaillies, appareils de plaques de fronçage, marqueurs de jupes, machines à émincer, planches à repasser (Jeannettes), dessus et tampons pour jeannettes, bâtis, tampons laine d'acier, poinçons, represseurs à bas, tabourets, machines à couper les bandes, machines à presser les bandes, machines à enrouler les bandes, tourillons, instruments de couture chirurgicale, boîtes d'interrupteurs, couvercles d'interrupteurs, interrupteurs, tables, mètres en ruban, machines à border, boîtes de bornes, fiches de bornes, dispositifs d'essais, objets textiles, dispositifs d'essais thermo-électriques, guides fils et ouvrages, appareils à couper les chaînettes de fil, machines à couper les chaînettes de fil, machine à tirer les fils, lubrifiants pour fils, fils (coton, soie, chanvre et autres fils de fibre), machines à coudre-jouets, mallettes pour machines à coudre-jouets, papier à calquer, roulettes à calquer, transformateurs, radios à transistors, transmetteurs, mallettes de voyage, plaques de pédales, machines à rafraîchir les tissus, appareils à trancher les articles tubulaires, appareils à plisser, pincettes, soutacheurs de dessous, coffrets à tout faire, tables à tout faire, aspirateurs, oscillateurs à tubes à vide, courroies trapézoïdales, machines à laver, éléments pour l'élimination des déchets, machines à cirer, coffrets en bois, chariots en bois, établis de travail, dispositifs porte-travaux, porte-travaux, tables de travail, chariots de travail, clés à écrou, mètres rigides, appareils zigzag, pieds presseurs pour fermetures éclair, appareils à pied presseur pour fermetures éclair, horloges, montres et instruments horlogers, appareils chauffe-air, machines automatiques pour faire les boutons, machines à coudre les boutons, dispositifs automatiques pour fixer les aiguilles et pour trancher le fil des machines à coudre, transporteurs automatiques, enregistreurs automatiques de temps, machines automatiques de traitement d'informations, dispositifs automatiques d'emballage, habilllements, calculateurs, conducteurs électriques, moyens de transport, notamment véhicules, coton, coutellerie, machines à découper, accessoires et fournitures pour salle de coupe, agitateurs, patrons de vêtements, courroies d'entraînement, fours séchoirs, matériel éducatif, appareils à mesures élastiques, machines et appareils électriques, matériel électrique, couvertures électriques, séchoirs électriques de vêtements, machines à couper électriques, machines dentaires électriques, machines électro-mécaniques à mouvement d'arrêt pour poser des crochets, torches électriques, machines à foulon, pierres à aiguiser, machines à talonner manuelles, appareils à chauffer, trousseaux d'inspection, machines de cuisine, tampons en laine d'agneau, graisseurs, calandres, appareils de chauffage à huile, matériel d'emballage, perforateurs de patrons, phonographes, politures, brosses à polir, toiles à polir, machines à faire du «popcorn», matériel d'enregistrement, articles en caoutchouc, machines à festonner, instruments et appareils scientifiques, brosses à frotter, supports d'arbres, arbres et contre-arbres, machines à faire les chaussures, soie, système d'alarme, accumulateurs, dévidoirs à rubans, matériel d'enseignement, jouets, machines à écrire, cire, tampon en feutre de laine, machines à piquer, pièces, accessoires et appareils pour toutes les marchandises ci-dessus.



La marque est exécutée en vert, rouge et blanc.

N° 189926.

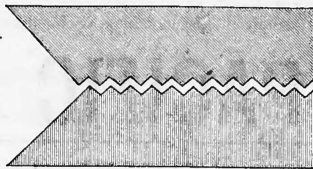
Date de dépôt: 7 décembre 1961, 17 h.

The Singer Manufacturing Company, 149 Broadway, New York 6 (New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Appareils à souffler de l'air pour refroidir les aiguilles et disperser les déchets d'étoffe, appareils à faire circuler l'air, machines à attacher des objets, machines automatiques pour attacher les boutons plats, tonneaux, machines à perler, crochets de courroies, matières à courroies, poinçonneuses pour courroies, courroies, appareils pour serrer les courroies, machines à meuler sur établis, bordure biais, guides pour bordures biais, appareils à calibrer le biais, calibres pour biais, appareils à border, machines à border, appareils pour faire le point caché, appareils pour soutachage à point caché, canettes, dévidoirs, machines pour enrouler les canettes, boulons, machines à souder les thermoplastiques, livres, bouteilles, boîtes, croisillons, supports, appareils pour soutacher, boucles, feutres à polir, machines à faire les boutons, machines à faire les boutonsnières, boutons, meubles, bidons, coffrets en toile et bois, condensateurs, tables

de jeu, balayuses de tapis, mallettes portatives, cartons, caisses, catalogues, crampons en forme de C, appareils à couper le fil, accessoires pour machines à coudre, chaises, circulaires, agrafes, pinces étoffe, appareils guide étoffe, machines à denteler l'étoffe, tubes dégonflables, courroies, connecteurs, résistances, courroies de corde, guide pour cordon des fers à repasser électriques, appareils à ganser, coffrets, crèmes à polir, machines à gaufrir, couteaux d'appareils à couper, machines à couper, dispositifs pour repasser, appareils à pied presseur, cercles à repasser, machines à repasser, ordinateurs électroniques, décalcomanies, machines à laver la vaisselle, poupées, vêtements de poupées, bustes pour couturières, piedestaux pour bustes, machines à percer, essoreuses, sacs à poussière, appareils à coudre les bords, feuillets et brochures éducatifs, appareils électriques pour circulation d'air, connecteurs électriques, ventilateurs électriques, fers à repasser électriques et guide de cordon y relatif, cireuses électriques, réfrigérateurs électriques, générateurs électriques, moules électriques, perceuses à main électriques, appareils ménagers électriques, instruments électriques, lampes électriques, appareils d'éclairage électriques, moteurs électriques et résistances y relatives, fours électriques, résistances électriques, ciseaux et cisaillies électriques, machines à coudre électriques, fers à repasser électriques à vapeur, boîtes d'interrupteurs électriques, interrupteurs électriques, boîtes de bornes électriques, transmetteurs électriques, machines électriques à rafraîchir les tissus, aspirateurs électriques et sacs à poussière y relatifs, entraînements électro-mécaniques, machines électroniques à souder, les thermoplastiques, systèmes de sécurité électroniques, dispositifs d'essais électroniques, appareils à broder, cercles à broder, machines à broder, cordon à revêtement d'émeri, machines à faire les œillets, machines à serrer les œillets, machines et appareils pour assembler à jour, ventilateurs, protège-doigts, appareils pour ourler en saillie, supports pour cordon de fer à repasser, fers à repasser y compris ceux à vapeur, supports pour fer à repasser, cireuses à parquet, chariots d'étage, réfrigérateurs, indicateurs de consommation pour combustibles, mobilier, appareils à froncer, générateurs, pompes à graisse, graisses, machines à meuler, perceuses à main, poignées, outils à main, quincaillerie, appareils à ourler, appareils à faire les points à jour, machines à faire les points à jour, charnières, dispositifs pour aiguiser, machines pour serrer les crochets, appareils ménagers, isolateurs, dessus de planches à repasser et tampons à repasser, planches à repasser, machines à repasser, clés, machines à plisser, affûteurs de couteaux, machines à tricoter, couteaux, lampes, douilles de lampes, prospectus, courroies de cuir, appareils d'éclairage, dispositifs pour disperser les déchets d'étoffe, cire liquide, serrures, instruments pour former les boucles, lubrifiants, moteurs à frein magnétique, frein à embrayage magnétique, embrayages magnétiques, ciseaux pour manucure, craie à marquer, dispositifs pour prendre mesures, miroirs, porte-travaux mobiles, détecteurs de mouvements, résistances de moteurs, moteurs, appareils à border à plusieurs ouvertures, étuis à aiguilles, dispositifs pour refroidir les aiguilles, aiguilles, enfileurs d'aiguilles, coffrets à ouvrages, notions, commandes numériques pour machines-outils, écrous, machines de bureau, burettes, huiles, graisseurs, appareils pour faire les points décoratifs, machines pour faire les points décoratifs, oscillateurs, fours, brochures, pâte de cire, machines à perforer, dérivés de pétrole pour le nettoyage, pièces de vêtements de laine, coton, soie et fibres synthétiques, dispositifs à denteler, machines à denteler, ciseaux à denteler, épingles, machines à plisser, pinces, fiches, mallettes portatives, bancs d'entraînement, tables d'entraînement, outils d'entraînement, courroies de transmission d'entraînement, appareils à pied presseur, machines à presser, gants à presser, imprimés, appareils à ouater, machines à ouater, radios, récipients, réfrigérateurs, résistances, rhéostats, appareils de chauffage (chauffage d'air), appareils rotatifs à couper les bandes, courroies rondes en cuir, tapis caoutchouc, tampons caoutchouc, anneaux caoutchouc, appareils à froncer, shampooing pour tapis, ciseaux, tournevis, vis, appareils à ourler en volute, découpeurs, appareils pour machines à coudre, coffrets et mallettes pour machines à coudre, aiguilles pour machines à coudre, tables d'entraînement pour machines à coudre, machines à coudre (pour ménage et industries), corps de navette pour machines à coudre, bâtis pour machines à coudre, tables pour machines à coudre, aiguilles à coudre, fil à coudre, cisaillies, appareils de plaques de fronçage, marqueurs de jupes, machines à émincer, planches à repasser (Jeannettes), dessus et tampons pour jeannettes, bâtis, tampons laine d'acier, poinçons, represseurs à bas, tabourets, machines à couper les bandes, machines à presser les bandes, machines à enrouler les bandes, tourillons, instruments de couture chirurgicale, boîtes d'interrupteurs, couvercles d'interrupteurs, interrupteurs, tables, mètres en ruban, machines à border, boîtes de bornes, fiches de bornes, dispositifs d'essais, objets textiles, dispositifs d'essais thermo-électriques, guides fils et ouvrages, appareils à couper les chaînettes de fil, machines à couper les chaînettes de fil, machine à tirer les fils, lubrifiants pour fils, fils (coton, soie, chanvre et autres fils de fibre), machines à coudre-jouets, mallettes pour machines à coudre-jouets, papier à calquer, roulettes à calquer, transformateurs, radios à transistors, transmetteurs, mallettes de voyage, plaques de pédales, machines à rafraîchir les tissus, appareils à trancher les articles tubulaires, appareils à plisser, pincettes, soutacheurs de dessous, coffrets à tout faire, tables à tout faire, aspirateurs, oscillateurs à tubes à vide, courroies trapézoïdales, machines à laver, éléments pour l'élimination des déchets, machines à cirer, coffrets en bois, chariots en bois, établis de travail, dispositifs porte-travaux, porte-travaux, tables de travail, chariots de travail, clés à écrou, mètres rigides, appareils zigzag, pieds presseurs pour fermetures éclair, appareils à pied presseur pour fermetures éclair, horloges, montres et instruments horlogers, appareils chauffe-air, machines automatiques pour faire les boutons, machines à coudre les boutons, dispositifs automatiques pour fixer les aiguilles et pour trancher le fil des machines à coudre, transporteurs automatiques, enregistreurs automatiques de temps, machines automatiques de traitement d'informations, dispositifs automatiques d'emballage, habilllements, calculateurs, conducteurs électriques, moyens de transport, notamment véhicules, coton, coutellerie, machines à découper, accessoires et fournitures pour salle de coupe, agitateurs, patrons de vêtements, courroies d'entraînement, fours séchoirs, matériel éducatif, appareils à mesures élastiques, machines et appareils électriques, matériel électrique, couvertures électriques, séchoirs électriques de vêtements, machines à couper électriques, machines dentaires électriques, machines électro-mécaniques à mouvement d'arrêt pour poser des crochets, torches électriques, machines à foulon, pierres à aiguiser, machines à talonner manuelles, appareils à chauffer, trousseaux d'inspection, machines de cuisine, tampons en laine d'agneau, graisseurs, calandres, appareils de chauffage à huile, matériel d'emballage, perforateurs de patrons, phonographes, politures, brosses à polir, toiles à polir, machines à faire du «popcorn», matériel d'enregistrement, articles en caoutchouc, machines à festonner, instruments et appareils scientifiques, brosses à frotter, supports d'arbres, arbres et contre-arbres, machines à faire les chaussures, soie, système d'alarme, accumulateurs, dévidoirs à rubans, matériel d'enseignement, jouets, machines à écrire, cire, tampon

en feutre de laine, machines à piquer, pièces, accessoires et appareils pour toutes les marchandises ci-dessus.



La marque est exécutée en vert, rouge et blanc.

Nr. 189927. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1961, 18 Uhr.
The Firestone Tire & Rubber Company, 1200 Firestone Parkway, Akron (Ohio, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Nylon hergestellte Garne und Fäden sowie mit Nylon hergestellte Textilwaren, Teppiche, Decken, Matten und Mattenstoffe.

NYLOFT

Nr. 189928. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1961, 8 Uhr.
Growela-Schuh AG, Lachen (Schwyz). — Fabrikmarke.

Schuhe.



Nr. 189929. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1961, 18 Uhr.
Eigenmann & Lanz Società Anonima (Eigenmann & Lanz Aktiengesellschaft), Mendrisio (Tessin). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bügelfreie Wäsche aus Baumwolle.

TOPLIN

Nr. 189930. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1961, 20 Uhr.
Erwin Halpern, Steinbrüchelstrasse 28, Zürich 7.
Fabrik- und Handelsmarke.

Wechselrahmen.

**libero viso
viso libero**

Nr. 189931. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1962, 20 Uhr.
Bader AG, Uhrenfabrik MENTOR, Holderbank (Solothurn).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100122. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1961 an.

Uhren und deren Bestandteile.

MENTOR

Nr. 189932. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1962, 18 Uhr.
Schlup & Cie AG (Schlup & Cie S.A.) (Schlup & Co. Ltd.), Bielstrasse 43, Lengnau. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

RADO SPACE WING

Nr. 189933. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1962, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Seifen, diätetische Nahrungsmittel.

DOLIBRAX

Nr. 189934. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1962, 18 Uhr.
Guhor Schokoladenfabrik G. Uebersax, Bern-Zürichstrasse, Langenthal.
Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und Kakaoerzeugnisse, insbesondere Schokolade; Konfiseriewaren.

GOURMANDA

Nr. 189935. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1962, 20 Uhr.
Maison Weick, rue de la Servette 94, Genf. — Fabrikmarke.

Wäscheaufhängevorrichtungen und Einrichtungen aller Art zum Trocknen von Wäsche.

FILAX

Nr. 189936. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1962, 18 Uhr.
O. Wullmann AG, Gibelstrasse 32, Grethen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

arpeggio

fred

Nr. 189937. Date de dépôt: 12 décembre 1961, 17 h.
Castle Marketing Group Limited, 3 Bell Lane, Gibraltar (Gibraltar).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et leurs parties.

MULTY

Nr. 189938. Date de dépôt: 16 décembre 1961, 12 h.
Société Belge de l'Azote et des Produits Chimiques du Marly, 4, boulevard Piercot, Liège (Belgique). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits et spécialités pharmaceutiques, notamment des stéroïdes.

ALBICORT

Nr. 189939. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1961, 20 Uhr.
Buko-Ost A/S, Vordingborg (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milch-erzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes.

BUKO

Nr. 189940. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1962, 17 Uhr.
Iromedica AG, Haggenstrasse 45, St. Gallen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer.

EGOCEVIT

Nr. 189941. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1962, 17 Uhr.
Iromedica AG, Haggenstrasse 45, St. Gallen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer.

EGOVIT-C

Nr. 189942. Date de dépôt: 18 janvier 1962, 18 h.
Compagnie des Montres Jaquet-Droz S.A., avenue Ruchonnet 2, Lausanne.
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

ideal

Nr. 189943. Date de dépôt: 23 janvier 1962, 20 h.
Welta & Orion Watch Co. Ltd., rue Rueschli 5, Bienne.
Marque de fabrique et de commerce.

Instruments de toute nature indiquant l'heure, et leurs parties.

POWER-STAR

Nr. 189944. Date de dépôt: 23 janvier 1962, 20 h.
Welta & Orion Watch Co. Ltd., rue Rueschli 5, Bienne.
Marque de fabrique et de commerce.

Instruments de toute nature indiquant l'heure, et leurs parties.

SEA-STAR

Nr. 189945. Date de dépôt: 21 janvier 1962, 18 h.
Numa Jeannin S.A., Fleurier (Neuchâtel).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 101083. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 15 novembre 1961.

Tous produits horlogers.

REGATTA

Nr. 189946. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1962, 17 Uhr.
Laboratorien Hausmann AG, Rechenstrasse 37, St. Gallen.
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke
Nr. 101417 von Hausmann AG Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft
St. Gallen, in St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
24. Januar 1962 an.

Pharmazeutische Präparate.

Camelan

Nr. 189947. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1962, 17 Uhr.
Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana,
USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und veterinärarische Präparate und Substanzen; Vitamin-
präparate.

BETALIN

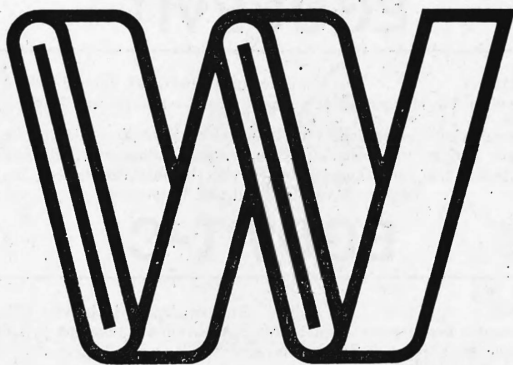
Nr. 189948. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1962, 17 Uhr.
K. Anastasiadis & G. Sozos, Société en nom collectif, 26 Eolou, Athen
(Griechenland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Unterwäsche aus Baumwolle.

TERYCOT

Nr. 189949. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1962, 17 Uhr.
Baumwoll-Spinnerei & -Weberei Wettingen, Klosterstrasse 357, Wettingen
(Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke.

Baumwollgewebe, Misch- und synthetische Gewebe.



Nr. 189950. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1962, 20 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel.

LASSO

Nr. 189951. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1962, 20 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel.

OCEANIC

Nr. 189952. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1962, 20 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel, ausgenommen Fischkonserven und Gebäck.

PACIFIC

Nr. 189953. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1962, 20 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinallee 14, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Gemüse- und Früchtekonserven

WESTERN

Nr. 189954. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1962, 20 Uhr.
Nyffeler, Corti AG, Kirchberg (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.
Hüll- und Verpackungsmaterialien, insbesondere aus Aluminiumfolien, Kunst-
folien und Papierfolien.



Nr. 189955. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1962, 18 Uhr.
The British Motor Corporation Limited, Longbridge Works, Longbridge,
Birmingham (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Land-Motorfahrzeuge und Teile solcher.



Nr. 189956. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1962, 20 Uhr.
W. & A. Gilbey Limited, Gilbey House, Oval Road, London N. W. 1 (Gross-
britannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gin:



Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 177709. — Nordson Pharmaceutical Laboratories, Inc., Irvington
(New Jersey, USA). — Uebertragung an Gray Pharmaceutical Co., 11 East
26th Street, New York (New York, USA). — Eingetragen den 13. Februar
1962.

Renoncement à la protection en Suisse de la marque internationale N° 251821

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la pro-
priété industrielle à Genève, du 10 février 1962, la maison A. Sutter, à Gènes
(Italie), titulaire de la marque internationale N° 251821, a renoncé à la pro-
tection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la pro-
priété intellectuelle à Berne, le 13 février 1962.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation: 28. Februar 1962

Veränderungen
Changements

Aktiven - Actif

Fr.

Fr.

Goldbestand - Encaisse or...	10 739 074 052.40	
Devisen - Denises	719 442 804.97	+ 426 296.65
Inlandportfeuille - Portfeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel - Effets de change	50 698 283.75	
Schatzanweisungen des Bundes - Rescriptions de la Confederation suisse	—	+ 731 128.20
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	8 102 561.35	+ 1 592 491.52
Wertschriften - Titres:		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	16 678 400.—	
andere - autres	26 220 651.—	
Korrespondenten - Correspondants:		
im Inland - en Suisse	10 363 778.50	
im Ausland - à l'étranger	6 938 948.40	- 2 843 933.69
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	28 482 593.81	- 1 123 548.74

Zusammen - Total

11 606 002 077.18

Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres	53 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation	7 186 491 110.—	+ 163 597 945.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Compte de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 126 588 811.79	
ubrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	604 917 855.96	- 161 691 207.37
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Compte de virements de banques temporaire liés	1 035 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	400 000 000.—	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	200 004 299.43	- 121 303.69

Zusammen - Total

11 606 002 077.18

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%

Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	1 1/2 %	b) für übrige Pflichtlager pour autres stocks obligatoires	2 %
			32. 3. 3. 62.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Verkehrs- und Verschönerungsverein VIIIb 6930. Aarau: Engler E. VII 13468. Adliswil: Iseng Raoul Dr. iur. VIII 59032. - Schuld Gebr. Trauxer-nehmen VIIIa 4634. Aesch (BL): Turnerinnerniege des TV. Aesch V 22303. Agarn: Mathieu Johann-Josef Baugeschäft II 7447. Airolo: Centro sportivo della FSSI XI 7225. Amriswil: Samariterverein VIIIc 5090. Andermatt: Eivelinus-Zunft VII 17239. Andwil (TG): Keller Adolf dipl. Bauing. ETH Heimenhofen VIIIc 4635. Appenzel: Becker Georg A. Dr. Steingeg IX 17054. Arbedo: Mundt Valerio arch. e TV Molinazzo XI 7216. Arbon: Keller & Kappeler Architekten IX 14647. Arch: Gemeindegeldschreiber Va 4673. Azmoos: Böhm Manfred techn. Angestellter IX 12923. Bad Ragaz: Rathaus-Drogerie und Parfümerie S. Zanetti X 8112. Baden: Jahresversammlung des Verbandes Schweiz. Förster Dr. P. Grünig Stadtoberförster VI 13467. Basel: Aebischer Erwin Innenarchitekt V 25255. - Birri J. Kaufmann V 23041. - Börsenkommission der Basler Briefmarken-Vereine V 31862. - Club kochender Männer V 24755. - Glaser-Nussbaumer Fritz V 21601. - Grütter E. A. Schmid Carrosserie drei Rosen V 29287. - Hasler Ed. Malergeschäft V 6512. - Hauser-Meury Manfred Dr. V 1348. - Hermann-Strübe Emil V 26294. - Huber John Bankbeamter VIII 36348. - Kaiser AG Kaffee-Spezialhaus Abt. S. V 7018. - Kaiser-Galliet Marie V 8734. - Kost Leonard Kaufmann V 30819. - Lotze-Hertenstein Lina V 30386. - Mailänder-Versicherung-Gesellschaft Generalagentur W. Mühlerberger V 6490. - Malsch-Alesch Berta V 30903. - Medizinische Gesellschaft Basel Notfalldienst V 7804. - Meyer-Giger Fritz VIII 39092. - Museumskommission Augst (BL) V 12889. - Riek Maria Fr. V 8169. - Schäuble Alfred Radiotechniker V 28944. - Schilderservice Monofix Walter Brunner V 31785. - Schöpfung-Avignin N. Frau V 23724. - Studer H. dipl. Bau-Ing. ETH SIA V 23608. - Vereinigung Schweizer Ski-Instruktoren Basel und Umgebung V 18663. - Zurlüh Otto Service-Station V 24878. Beatenberg: Verein zur Förderung des Bibelstudiums in Israel III 17722. Beggingen: Schuld Gebr. Adliswil-Traxunternehmen VIIIa 4634. Bellelay: Hockey-Club Le Fuet-Bellelay IVa 8055. Bellinzona: Associazione Posta Sport XI 7227. - Associazione svizzera delle truppe meccanizzate e leggere XI 7222. - Casa Milani Busato Milani Primo XI 7217. Bern: Arm Rudolf mech. Bau- und Möbelschreiner III 15509. - Ami Paul und Hilda III 25146. - Birbaum Emil III 28990. - Blaser Rita Frau III 24793. - Boegli Emma Frau III 26624. - Guggisberg H. R. Konstrukteur III 24398. - Jorden-Club III 27843. - Junghans Ernst A. III 26030. - Lanz Paul Altsen und Metalle III 25705. - Satus-Wasserfahrerverbandfest 1962 III 15651. - Schertenleib Rainer kaufm. Angestellter III 29400. - Sprachinstitut We-St Wegmann & Studach III 25446. - Thiebaut René III 25567. Biasca: Banca Stato CT Ferrari Ignio XI 214. Biel-Bienne: Chemiserie. Ascot Marcel Mächler IVa 11055. - Frei Leo Stern-Apotheke in der Altstadt IVa 4174. - Hächler Walter IVa 11054. - Häni Anna IVa 11052. - Parti socialiste romand IVa 8027. Biezwil: Turnverein Va 5090. Binningen: Zinsstag-Colomb Emilie V 31879. Birr-Lupfig: Ackermann-Angliker E. Frau Gasthof Bären Birr VI 13462. Birsfelden: Jaeggi Hugo dipl. Fotograf V 31870. Bodio: Partito conservatore XI 7214. Bourgnon: 1° Tir à cibles uniques du district de Delémont IVa 10541. Breganzona: Seeberger Adolfo casa Schereda IXa 8074. Bremgarten (AG): Altersheim VI 13461. Büblich: Ostschweiz. Krankenkasse OSA Sektion Böhler IX 6260. Büblich: Hirschemann Walter Elektriker VIII 59029. - Musikschule Büblich VIII 37622. Bulle: Ligue grüerienne contre le bruit IVa 6297. Burgdorf: Aktion Brot für Brüder IIIb 1397. Bussnang: Elektra Oberbussnang VIIIc 4352. Carrouge (VD): Syndicat d'élevage bovin contrôle laitier Carrouge-Servion III 15199. Cassarate: Isler Charles Henri XIa 2395. Chamossion: Biollaz & Mayencourt tous transports IIc 7443. Châtel-St-Denis: Sallin Robert boulangerie pâtisserie La Coula Ib 4733. Chermignoz: Rey Gédéon menuiserie charpente IIc 7440. Chur: Aktion Brot für Brüder Sammlung der evang. Kirchgemeinde Chur X 3300. - Buschauer Chr. Früchte und Gemüse X 8102. - Hoffungsband Generalkonferenz 1962 X 8119. - Regionalgärhaus-Genossenschaft Coop X 8096. Colombier (NE): Contemporains 1911 IX 7265. - de Pourtales Louis IV 7270. Contone: Consorzio frutticolo Verbano XI 7209.

Coppet: Pasche R. paysagiste I 16646. Corseaux: Juillerat Gilbert IIb 4730. - Meylan Luc-Pierre Beau-Site IIb 4732. Dachsen: De Mercurio Carlo Rest. Schloss Laufen VIIIa 3705. Davesco: Alberti Dominique meccanico machine pour cuire XIa 8077. Davos Platz: Seiler Walter Verkauf von Küchenmaschinen Service und Reparaturen X 8124. Domat-Ems: Goetschi Pierre X 8121. Dommidier: Syndicat agricole Dommidier et environs IIa 3931. Dörfingen: Sauter Gebr. Tankstelle und Kiosk VIIIa 1150. Döttingen: Keller-Leber J.R. Schreinerei VI 13469. Dübendorf: Hartmeier-Weil Erwin Monteur VIII 59061. Düringen: Freib. kant. Schützenfest 1962 Schiesskomitee - tir cantonal fribourgeois 1962 comité de tir IIa 3834. Ebikon: Huwiler Josef Mineralwasser VII 16019. Einsiedeln: Schuhhaus Mythen F. Krüttli VII 18928. Emmenbrücke: Wohnbaugenossenschaft für das Bundespersonal VII 10665. Ennenda: Giger Hans Pfarrer IXa 789. Ennetbürgen: Mathis Werner Privat VII 16854. Entlebuch: Zemp Jos. Garage Schützenmatt VII 18399. Epalinges: Agencements modernes Roger Labarthe II 19955. Estavayer-le-Lac: Association broyarde pour l'aide familiale IIa 3780. Felsberg: Raschle Ernst X 8110. Fleurier: Tête d'étape du Tour de Romandie IV 7275. Founex: Gourdout Jeannine Mme I 16643. Frauenfeld: Borner M. internationale Transporte VIIIc 5425. - Mission catholique italienne VIIIc 5418. Fribourg: Creng Paul Fink IIa 5871. - Immeuble Grand-Pré 16 Victor Rudaz IIa 2130. - Repar. Schmitt frères IIa 5286. - Union chrétienne de jeunes gens IIa 2409. Gams: Hendry Margrith Mosaiques Spielwaren- und Schulmittelfabrikation IX 17053. Gelterkinden: Küng Helene Damenschneiderin V 27708. Genève: Aide suisse aux Tibétains I 16645. - Assemblée des témoins de Jéhovah de Carouge I 16648. - Banque genevoise de commerce et de crédit agence du Petit-Lancy I 1537. - Chapat Josephine et Marthe Le Priault Mlles tabacs cigares I 6486. - Elaires de Genève fonds du cinquantenaire I 15122. - Egger Louis monteur PTT I 16647. - Errico V. & R. Paillard technicuffage Chêne Bourg I 7399. - Ferrari Silvio Carouge I 13588. - Flückiger Roger psychologue I 8132. - Goudal Michel architecte I 5575. - Journées cantonales de gymnastique 1962 9586. - Monnier Claude I 3917. - Paroisse protestante de Champ Offrandes mensuelles I 11783. - Vasarhelyi Istvan dessinateur architecte I 16637. - Vitet Emma Mme I 10068. Giubiasco: Geniomeccanica SA XI 7210. - Morelli Elvezio XI 7229. Glarus: Verein für Pilzkunde Glarus u. Umgebung IXa 2623. Glion: Butikofer M. boulanger IIb 4735. - Silva Georges II 15964. Gollion: Péclard J.-P. II 2934. Grenehin: Brot für Brüder Aktion der ref. Kirchengemeinde Grenehin-Bettlach Va 990. - Daetwyler Pierre elektronische Apparate Va 5088. Gregnols: Musikgesellschaft Alpengruss IIc 7446. Grindelwald: Ref. Pfarramt III 21975. Gryon: Moreillon René garde-forestier II 12071. Hägglingen: Krankenpflege- und Familienhilfs-Verein VI 13448. Hallau: Braunviehzuchtgenossenschaft VIIIa 4481. Hendschiken: Fischer Robert Schärferlei Werkzeuge u. Maschinen VI 13449. Hergiswil b. Willisau: Duss Baugeschäft AG Hasle (LU) Filiale VII 16154. Hasle (LU): Duss Baugeschäft AG VII 16154. Herlisberg: Wolf Alois VII 10326. Hermrigen: Schuler Josef St. Niklaus IVa 11028. Hittnau: Rüegg Gebr. J. und M. Transporte VIII 58976. Hochdorf: Hammer Peter Radio und Radiomaterial en gros VII 13047. Hohfluh (Hasliberg): Gislser Heidi Fr. Chalet Lauei III 28367. Horgen: Wiedmann Dora Cawi-Versand VIII 59036. Huttwil: Käsegenossenschaft Gommen IIIa 2549. - Kies- und Sandwerk Hüsli IIIa 2755. Kerns: Scherrer Martha Paterie VII 16403. Kilchberg (ZH): Müller-Penner Hans-Peter Lehrer VIII 59076. Kloten: Jüfer Rudolf Spengler VIII 31635. Kronbühl: Geiger-Schmid Herm. Milchprodukte en gros en détail IX 17060. - Wetter Otto Kaufmann IX 10910. Küsnacht (ZH): Resa Rechts- und Verwaltungsbüro Anna Seidl VII 37365. Lachen (SZ): Cotti César Elektro-Service VIII 59063. Le Landeron: Société de musique La Cécilienne IV 7269. Langendorf: Klassenzusammenkunft 1912 Va 5085. Langenthal: Migrol-Tankstelle Martha Waldmann-Nyffeler IIIa 275. Laupen (BE): Hostettler Walter Transporte und Camionnage III 28345. Lausanne: Albertsen World Travel Organization SA II 14647. - Andrey Jean-Louis II 12512. - Borel Jean entreprise de maçonnerie II 22518. - Borsay Luc-Henri II 1878. - Botteron & Henry genic civil II 19584. - Bureau central pour les relations d'affaires avec le Koweït Pierre Iseli II 21707. - Etablissements Walach SA II 26375. - Fiduciaire P.-A. Sudheimer II 19900. - Glardon Robert II 23400. - Gröndler Willy H 2918. - Nicolet Jacques juriste II 23289. - Pfister-Benz H. Dr. en droit II 22998. - Roost Bruno II 13669. - Schmid B. architecte II 15124. - Société fiduciaire Lémanno immeuble rue Alois Fauquex No 1 II 2895. Lavin: Scoula da paurs X 8115. Léchelles: Congrégat du cercle scolaire Léchelles-Chandon IX 3389. Lenzheide-Lai: Bergamin-Hofer Gg. X 8126. Leukerbad: Rivoir S. Dr. med. IIc 7434. Levron: Parquet Léon & René Joris menuiserie IIc 7438. Liebfeld: Tanner Walter Maler III 27750. Lintal: Kantine Arbeitsgemeinschaft Durnachtal IXa 2622. Locarno: Bamesa SA XI 7208. - Bellini Ugo pavimenti e rivestimenti Solduno XI 7213. - Salvioni & Ongaro studio avvocatura e notariato I 5355. - Stefanini-Gamba Rosita XI 7215. - Tonon Fernando radio e TV Muralto XI 7224. Lonay: Chevalley Willy entrepreneur II 14311. Lottigna: Consiglio parrocchiale XI 7212. Lugano: Amministrazione casa Taddei-Mensch Xia 760. - Assicuratrice (L) Italiana agenzia centrale 90 Xia 671. - Paltenghi Cleto dr. med. chirurgo Maglio di Colla Xia 4740. - Soder Rosette signorina Xia 8076. - Spiess Albert & Co macelleria salumeria Xia 641. Luzern: Abonnementabteilung für Elektrizität u. Gas Stadthaus VII 105. - Barfuss-Fäger Guuggenusig VII 7605. - Boots-Club VII 12293. - Eisenbahn- und Modellbaufreunde (EMBL) Reisekonto VII 3859. - Gastro Gmbh Betrieb Regensdorf VII 14592. - Heinger Walter Student VII 16377. - Hirsig F. M. Ingenieur VII 5031. - Niederlandse Club VII 4223. - Regattaverien Luzern Werbung VII 11400. - Steger Walter City-Garage VII 15550. - à Wengen Alec Grafiker VII 2694. - Zemp Josef Einkauf VII 7984. - Zurlüh-Häfliger Arthur VII 1786. Männedorf: Widmer Anton dipl. Fernmeldetechnik VII 57391. Marthalen: Niggli J. und U. Dr. Tierärzte VIIIa 4632. Menziken: Schneider F. Eisenbau u. Zentralheizungen VII 13458. Montreux: Schluck Karlheinz IIb 4734. Mühledorf (SO): Kant. Krankenkasse Solothurn Sektion Mühledorf Va 1724. Mühliswil: Bobst-Köhler Franz Blumengeschäft und Gärtnerei Vb 4449. Münenbuehsee: Witschi A. Dr. und R. prakt. Tierärzte III 14257. Münchenstein: Kaelin-Rodi J. Dr. V 31847. Muttenz: Gisin-Rudin Ernst V 31880. Neftenbach: Läderach Karl Chaffeur VIIb 6927. Nesslau: Musikgesellschaft Nesslau-Neu St. Johann IX 7353. Neualschwil: Freytag Othmar Fahrtschule V 30487. Neuchâtel: Contrôle technique suisse des montres IV 7271. - Eglise réformée évangélique du canton de Neuchâtel chantiers de l'église IV 7272. - Pain pour le prochain IV 7250. - Schneider Juliette Mme IV 7281. Société cantonale de testage et d'insémination artificielle du bétail bovin IV 7280. Neuhausen am Rheinfalt: Baumgartner W. Uhren Bijouterie Optik VIIIa 2210. - Standschützen VIIIa 4639. Nidau: Zuber Erwin Vertreter IVa 11045. Niederufen: Schlappfer Robert J. Ferienhaus Obertscheel IX 7236. Nyon: Bavaud Georges décorateur I 10667. - Fonjallaz Jacques-Eric arboriculteur I 16261. Oberwil (TG): Reimann Alfred Modellschneider Messeriet VIIIc 5044. Ocy: Kirchengemeinschaft Zäunegg-Bächlen III 28964. Ostermündigen: Brot für Brüder Kirchliche Bezirkskommission III 21108. Payerne: Fiduciaire Bossy & Cie SIA IIa 5853. - Section des maîtres marcheurs Payerne-Avenches II 15544. Perrefitte: Boivin & Méritat atelier mécanique IVa 4980. Peseux: Classe 8-9 m par P. von Allmen collège des Guches IV 7276. - Meylan Robert tapissier décorateur IV 7266. - Paudex G. tourneur sur bois IV 7268. Pfäffikon (SZ): Altmann & Co Strassenbau VIII 19657. Pfäffikon (ZH): Vereinigung für Jugend und Freizeit VII 58999. Porza: Centro tieinese volontaria sofferenza Natale Brazzola Xia 8073. Prilly: Plancherel A. C. docteur médecin II 11947. Pully: Mayer Claude-G. journaliste R.P. II 23224. Ramsen: Verein für Familienhilfe in Ramsen und Buch VIIIa 4038. Reinaach (BL): Vooges A. B. Int. Transporte V 21333. Riddes: Eglise de Riddes fonds de construction IIc 6942. Riehen: Bussemaker E. Frau V 31883. - Ellenberger-Aeschbacher G. V 27040. - Rufener-Buchmüller Arthur V 28829. Roehofert: Bellone Mathieu IV 7279. Romont (FR): Office des poursuites de la Glâne IIa 3244. Rümlang: Süss Fritz Lebensmittelgeschäft Toura VIII 59053. - Wild Werner Reallehrer VIII 59055. Rütli (ZH): Verein für berufliche Weiterbildung Zürcher Oberland VIII 59035. St. Gallen: Bäcker-Konditoren-Treuhand Liegenschafts-Verwaltungen IX 0079. - Dudler Erich IX 15492. - Eberle & Hennuer Erant-Reinigungsinstitut IX 5737. - Fuchs-Ziegler G. Bücher IX 17057. - Hälz Gebr. Xaver und Jos. Ferienhaus Bivio IX 3231. - Kamber Hans Peter. Vertreter IX 2092. - Koch Franco IX 16287. - Schweiz. Sechachturm 1962 IIc 4161. - Wernli-Deck Willi IX 2160. St-Niklaus (VS): Musikgesellschaft Edelweiss IIc 7450. St-Ursanne: Faivre Jean mécanicien IVa 5809. Sarnen: Obwaldner Kantonal-Schützenfest 1962 50 m VII 11699. Sefthausen: Friedrich Albin Metzgerei VIIIa 3675. - Reichle & Co elektrotechn. Anlagen

VIIIa 1298. - Schaffhauser kant. Senioren-Kegler-Vereinigung VIIIa 3703. - Städtischer Lehrerverein VIIIa 4345. - Zingg-Neukomm Hanna VIIIa 4514. - Schönbried: Strassenengossenschaft Schönbried Blümliamt III 27457. Schütz: Riechsteiner Julius Baugeschäft VII 16251. Schuppach: Graf-Brechbühl Hans Transporte III 28739. Schwyz: Sozialdemokratische Partei der Gemeinde Schwyz VII 13784. Sedrun: Ski-Club Tavetsch X 8116. Le Sentier: Bureau suisse de contrôle officiel de la marche des chronomètres II 9553. St-Sulpice (VD). Kyburger Walther mécan.-électr. soudure électr. et autogène II 2431. Sigriswil: Neuschwander & Co Fritz Elektro-Fachgeschäft III 30301. Solothurn: Soloth. Schachverband Va 5082. Staad b. Rorschach: Hanselmann W. IX 16455. Stäfa: Liva Treuhand-Gesellschaft, Winkler & Ingold VIII 27577. - Luchsinger Fritz Baugeschäft VIII 40361. Stans: Odermatt Josef Spenglerlei u. Flachbedachungen VII 11425. Steckborn: Nobs Fritz Textil u. Kunstgewerbe VIII 2085. Steffisburg Dorf: Oberl. Schwingfest Gabenkomitee III 27779. Stein am Rhein: Gerig Werner Haus zum Merkur VIIIa 2514. Stettlen: Sämann (Der) Monatsblatt der bern. Landeskirche III 24936. Therwil: Märki F. techn. Bureau V 1529. Thun: Alder Werner Architekturbüro III 22874. - Cramer F. Berechnungs- und Beratungs-Büro für Heizungen Dürrenast III 26556. - Halde-mann Ernst Schlüsselservice III 19675. Toos: Hengartner Franz Posthalter VIII 4089. La Tour-de-Peilz: Pfannmüller Wilhelm Dr. IIb 4731. Trimbach: Webo Kleiderfabrik AG Vb 497. Tuggen: Eichhorn Karl IX 10382. Urikon: Ammann Alfred Dr. sc. nat. VIII 33045. - Egger-Zwysig Linus Elektrotechniker VIII 17837. Uttingen: Musikgesellschaft III 20070. Uzwil: Züllig Heinz Malergeschäft IX 14755. Vallorbe: Classe 1919 II 23390. Verbier-Village: Laiterie centrale de Verbier II 7444. Vernier: Guerry Pierre mission chrétienne I 16631. Vevey: Mouvement suisse contre l'armement atomique section de Vevey IIb 4736. Vex: Caisse de crédit mutuel II 7445. Villeneuve (VD): Guillard Louis machines agricoles Agria auto-éole IIb 4527. Walewil: Frank Gebr. Bau- und Möbelschreinerei VII 17174. Waldkirch: Wäger Herbert Elektro-Fachgeschäft IX 9515. Wattwil: Schönenberger A. Metzgerei IX 13500. Wauwil: Wiggertaler Landesschiess VII 5877. Widen b. Bremgarten: Malanca Rodolfo Direktor VIII 59014. Wiedlisbach: Gartmeier Konrad Kunst- Bau- u. Konstruktions-Schlosserei Va 5073. Wil (SG): Schiess Arthur E. IX 4504. Winterthur: Kath. Familienhilfe VIIb 6928. - Müller-Fischer Walter VIIb 6929. - Rutschmann Heinrich dipl. Elektro-Techn. VIIb 6926. Wohlen (AG): Krankenkasse Schönenwerd Sektion Wohlen VI 13460. Wollerau: Bürgi-Häfeli Priska III 38858. Zermatt: Hotel Alphubel Othmar Julien II 7451. Zollikoberg: Prohydro AG Wasseraufbereitung VII 59017. Zollikofen: Pfund Emil Bilderhandlung III 26021. Zollikon: Leisi Werner Schreinerei VIII 59040. - Lutz Martin cand. iur. VIII 43730. Zuchwil: Karl-Witmer Bertha Frau Va 5075. Zug: Bachmann Hans dipl. El.-Techn. VIII 31240. - Gewerkschaft des christlichen Verkehrspersonals der Schweiz (GCV) Delegiertenversammlung 1962 VII 11343. Zumikon: Schwegler Daniel elektr. Anlagen VIII 28065. Zürich: Aktionskomitee gegen Schundliteratur VIII 59034. - Alpine Luft-Transport AG Alag VIII 8433. - Arbeitsgemeinschaft der Maschinen- und Metallindustrie von Zürich und Umgebung für berufliche Weiterbildung VIII 36076. - Architekturbüro Armin Müller VIII 31071. - Bau & Möbel AG VIII 28306. - Brodmann Erich-Kurt Kaufmann VIII 59047. - Brückelt Otto Abt. Bücherdienst von des Christen Freude und Freiheit VIII 29995. - Bucher Julie Milly Werklehrerin VIII 59070. - Bühner Grete Hausbeamtin VIII 56046. - Contera AG VIII 59057. - Disler Paul Kaufmann VIII 45535. - Dürr Rudolf A. dipl. El.-Techn. VIII 58992. - Eggli-Iten Heinrich VIII 33344. - Eidg. Schützenfest Zürich 1963 Schiesskomitee VIII 9282. - Elsener Walter Parkettleger VIII 58962. - Europa-Union Sekretariat Ostschweiz VIII 12310. - Favorita Kaffee und Kolonialwaren Handels AG VIII 17060. - Frey & Philipp Musikautomaten-Service und Verkauf VIII 24570. - Gaspar Casimir techn. Büro Emco VIII 59079. - Grieder Hans Kaufmann VIII 59081. - Heuss Manfred Architekt VIII 59005. - Hofstetter-Küderli Josef Tapeziermeister VIII 58898. - Jehli Walter Vertreter VIII 59051. - Leuthold Alfred Hausverwaltung VIII 59082. - Luftschutz-Offiziersgesellschaft der Kantone Zürich und Schaffhausen Patrouillenlauf 1962 VIII 49398. - Männerriege des Turnvereins Altstetten VIII 39283. - Merz-Baumann Roland VIII 40286. - Meyer Roland Radiotechniker VIII 59066. - Morf Hans J. Neuheiten VIII 16655. - Müller Ernst Hängematten VIII 46135. - Müller Fritz Frühlingsballorganisation VIII 40298. - Ordiam AG VIII 12813. - Pastori Louis Orchester Splendid VIII 59074. - Perron Wilhelm Neubauten- Wohnungen- Fensterreinigungen VIII 34142. - Pruppacher-Füchslin M. Frau VIII 40609. - Randegger Max Monteurchef SBB VIII 31963. - Rathgeb AG Hermann Kieswerke VIII 4215. - Rathgeb & Co Hermann Hera-Garage VIII 4641. - Ravani Sergio dipl. Ing. ETH-VIII 59068. - Ring-Chemie AG VIII 6676. - Ritter Alfons Bam VIII 57172. - Rüegg Gebr. J. und M. Transporte VIII 58976. - Rupert Johannes Dr. Grundstücke VIII 32864. - Schmid-Hari Edgar VIII 59038. - Schlatter Werner dipl. Fernmeldetechniker VII 31972. - Schoch Erna Parfümerie Rosmary VIII 59069. - Schweizer Union Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Generalagenten Emil Neuweiler VIII 1688. - Stadtbürger-Vereinigung Zürich VIII 18803. - Stutz-Hamel Gustav VIII 33411. - Theiler Walter Milch und Milchprodukte Lebensmittel VIII 39305. - Vereinigung zum Aufbau eines Unity Lehr-Institutes für praktisches Christentum VIII 47767. - Villiger Heinz Fotograf VIII 35684. - Wagner Wilhelm Ing. VIII 58988. - Wegmann Henri-Jean Ingenieur VIII 44636. - Wenger W. & E. Wenk Versicherungen aller Art VIII 59052. - Widmer Adelheid Sekretärin VIII 35940. - Wild Wendelin Fernseh-techn. VIII 59060. - Winkler Anton Kaufmann VIII 10044. - Zürcher Kantonalbank Agentur Kispplatz VIII 4170. - Zwingli's Erben Fritz VIII 59073. Balzers (FL): Freiwillige Krankenkasse IX 17058.

Berlin (Deutschland): Schäfer Margarete Fr. III 19593. Krefeld (Deutschland): Lenders Horst V 28967. München (Deutschland): Pfeiffer Albrecht Gamma Verlag Fernlehrgänge VIII 54562.

Ueber 30 Millionen Logiernächte im Jahre 1961

Im Heft 2 der «Volkswirtschaft» vom Februar 1962 sind die vorläufigen Ergebnisse der eidgenössischen Fremdenverkehrsstatistik 1961 veröffentlicht. Danach wurden in den meldepflichtigen Beherbergungsbetrieben zusammen 30,43 Millionen Übernachtungen registriert oder 2¼ Millionen (8 Prozent) mehr als im Jahre 1960. Dieser Zuwachs ist annähernd zu zwei Dritteln den landesfremden Besuchern zu verdanken.

Das gleiche Heft vermittelt auch die Ergebnisse der Leerwohnungszählung vom Dezember 1961 in den Gemeinden mit über 2000 Einwohnern. Einzelheiten über die Arbeitslosigkeit im Jahre 1961 nach Gemeindegrößenklassen, weitere Ergebnisse der allgemeinen Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1961 usw.

Der nämliehen Ausgabe ist auch die vierteljährliche Beilage der Kommission für Konjunkturbeobachtung beigegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III/520.

Plus de 30 millions de nuitées en 1961

La Vie économique de février 1962 (fascicule N°2) présente les données provisoires de la statistique fédérale du tourisme pour 1961. Les établissements hôteliers sous contrôle ont enregistré au total 30,43 millions de nuitées, soit 2,25 millions ou 8% de plus que l'année précédente. L'accroissement est dû pour environ deux tiers aux touristes étrangers.

On trouvera dans le même numéro notamment les chiffres du recensement des logements vacants effectué en décembre 1961 dans les communes de plus de 2000 habitants, des indications relatives au chômage en 1961 d'après la grandeur des communes ainsi que de nouveaux résultats de l'enquête générale sur les salaires et traitements d'octobre 1961.

Le supplément trimestriel de la Commission de recherches économiques est joint au fascicule.

La Vie économique est en vente au prix de 1 fr. 50 le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, revient à 12 fr. 50. On s'est prié d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Société Anonyme Cockerill-Ougrée

Siège social: SÉRAING

Registre du commerce de Liège: N° 77 635

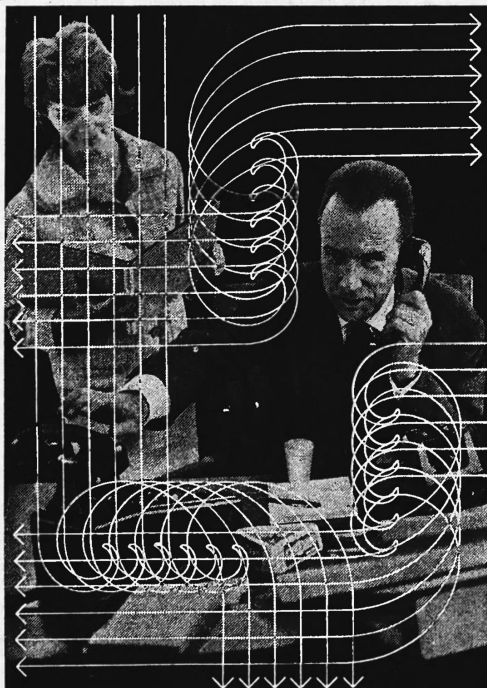
Emprunt de 350 000 000 de francs 4½% du 15 mars 1937, en 350 000 obligations de 1000 francs chacune, émises par l'ancienne Société Anonyme d'Ougrée-Marihay.

Il est porté à la connaissance des obligataires qu'à partir du 15 mars 1962: - les 22 587 obligations constituant le solde de l'emprunt seront remboursables par Fr. 1000 net chacune, déduites de tous leurs coupons; - le coupon N° 50 sera payable par Fr. 22.50 net.

Tous les titres afférents au dit emprunt pourront être présentés au paiement aux guichets des banques ci-après:

à Bâle: Société de Banque Suisse
Messieurs Heusser et Cie
à Zurich: Crédit Suisse

Seraing, le 26 février 1962.



Faktor Mensch

Ist bei jeder Betriebsrationalisierung im Zeichen der Arbeitszeitverkürzung das unbekannte X. Seine Leistung hängt von seinem Wohlbefinden ab. Richtig ernährt sind Ihre Mitarbeiter immer fit! Getränke- und Verpflegungsautomaten lösen das Problem der Zwischenverpflegung in Handel- und Industrie- und Verwaltungsbetrieben auf ideale Weise - ohne Störung des Arbeitsrhythmus. Unsere Automaten bieten nur Qualitätsprodukte, z.B. frisch gemahlene und gebrühten Bohnenkaffee (regt an!) Ovomaltine, Bouillon usw. Verlängern Sie noch heute unsere Dokumentation.

Senden an Ravimatic AG
Zürich 5/23 Heinrichstrasse 216
Senden Sie mir die Dokumentation über Getränke- und Verpflegungsautomaten.

Bon

Name/Adresse

Frisch, fröhlich und speditiv wird in Ihrem Betrieb gearbeitet, dank Abgabe kräftigender und erfrischender Getränke und Esswaren aus dem Automaten!

Die Vorteile der Getränke- und Verpflegungsautomaten:

Erfrischungen, die am Arbeitsplatz zur Verfügung stehen, fördern die Arbeitsleistung Ihrer Mitarbeiter. Lange Wegzeiten zur Beschaffung von Erfrischungen fallen dahin. Automaten arbeiten schneller und hygienischer als Bedienungspersonal. Unsere Automaten müssen nicht unbedingt gekauft werden; sie sind auch auf „Operating“-Basis erhältlich. Das bedeutet für den Unternehmer: Keine Anschaffungskosten, keine Bedienungsumtriebe.

Ravimatic AG Zürich
Heinrichstrasse 216
Tel. 051/42 30 33

Ravimatic



Selt 50 Jahren
erstellen wir

Darlehen

mit voller Diskrellion,
keine Nachfrege
beim Arbeitgeber
oder bei Ver-
wandten. Antwort
in neutralen
Kurant.

Bank Prokredit
Fribourg
Tel. (037) 2 64 31



Cadeaux publicitaires

ou cadeaux de júbilé

MUBA
Halle 21, Stand 6828

Un choix énorme — et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget — pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant. Showroom (Station-service des briquets RONSON) au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.

Fabrication et représentations générales: Kemptenstrasse 5
Kurt Herzog SA., Zurich 7 Tél. (051) 32 67 95

Rechnungsruf

infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den Nachlass des am 24. Februar 1962 verstorbenen Fräuleins

Mathilde Alberti

Kioskinhaberin (Kiosk Tribsehnstr. 4), geboren 1906, italienische Staatsangehörige, wohnhaft gewesen in Luzern, Haldenstrasse 25.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 3. April 1962, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 3. März 1962. Teilungsamt der Stadt Luzern.

An die Aktionäre der Bündner Privatbank

1. Auf Grund wiederholter Bekanntmachungen hat sich die Schweizerische Bankgesellschaft verpflichtet,
 - a) die ihr zum Kauf angebotenen Aktien der Bündner Privatbank zum Preise von Fr. 210.— für eine Aktie à nom. Fr. 50.— zu übernehmen,
 - b) die ihr zum Kauf angebotenen Aktien- und Baransprüche aus dem Abfindungsverfahren der Genussscheine I., II. und III. Ranges zu 42% deren ursprünglichen Nominalwertes zu übernehmen,
 - c) den Aktionären und Genussscheininhabern mindestens 7 Tage vor Ablauf ihres Kaufangebotes das für die Übernahme geltende und späteste Datum zu nennen.
2. Im Hinblick auf diese Verpflichtungen hält die Schweizerische Bankgesellschaft ihre oben, unter 1. a und b, gemachte Offerte noch aufrecht bis

Donnerstag, den 15. März 1962.

Später eingehende Verkaufsangebote können nicht mehr berücksichtigt werden, es sei denn, es handle sich um amtlich attestierte Härtefälle, verursacht durch Krankheit, Invalidität, Militärdienst oder Landesabwesenheit.

3. Die Genussscheine werden in der Reihenfolge ihrer Einreichung abgerechnet. Die Interims-Quittungen sind der Bündner Privatbank, soweit nicht bereits geschehen, einzusenden.
4. Schweizerische Bankgesellschaft und Bündner Privatbank legen Wert auf die Feststellung, dass die vom «Bündner Konsortium zur Erhaltung der Bündner Privatbank» in seinem Rückzugsinserat vom 11. Februar 1962 gemachte Bemerkung

«Die vorerst nur für Aktien und Aktienansprüche zugestandene Entscheidung wurde schliesslich auf sämtliche Genussscheine ausgedehnt. Auch die Genussscheininhaber, welche seinerzeit Barabfindung wählten, werden nun gleich behandelt wie die Aktienbesitzer»

auf einem Irrtum beruht. Die Gleichbehandlung von Aktien sowie Aktien- und Baransprüchen aus der Abfindung der Genussscheine war von allem Anfang an in gegenseitigem Einvernehmen festgelegt worden.

Schweizerische Bankgesellschaft Bündner Privatbank

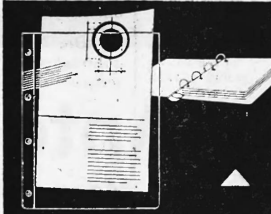
Chur, den 1. März 1962.

Universitaire

trentaine, formation juridique, français, anglais, allemand, italien, notions d'espagnol, expérience divers secteurs économiques, recherche situation, Suisse ou étranger, vente, commerce publicité, public-relations, etc. — Faire offres sous chiffre PT 5942 L à Publicitas Lausanne.

Zeigebücher und Zeigetaschen

in allen Papelerien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Kampoda

Für Ihr Büro: erstklassige Stahlmöbel



150 x 75 cm

ab Fr. 545.—

ohne Schloss

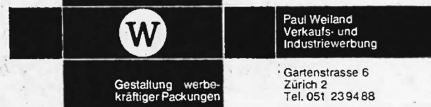
Sofort lieferbar!

Generalvertreter:
Trosselli & Söhne AG.
60-62, rue du Stand
Tel. (022) 24 43 40
Genève

Kampoda
Löwenstrasse 44
Tel. (051) 25 84 84
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.

PACKUNG ALS WARENGESICHT



Paul Weiland
Verkaufs- und
Industrierwerbung

Gestaltung werbe-
kräftiger Packungen

Gartenstrasse 6
Zürich 2
Tel. 051 239488

Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

Parlez-vous français?

«Un peu, antworten die meisten! Dieses nun können Sie leicht verbessern und bis zur Fertigkeit fördern, wenn Sie unsere französisch-deutsche Sprach- und Unterhaltungsschrift

Conversation et Traduction
regelmässig studieren. Ihr Inhalt ist anregend und lehrreich. Das heutige Nachschlagen im Wörterbuch erübrigt sich. Halbjährlich Fr. 5.50, jährlich Fr. 11.—.
Verlangen Sie Gratis-Probenummern!
Emmentaler-Blatt AG, Langnau I. E.

MUBA

Ihre Werbung jetzt schon vorbereiten.

Graphisch einwandfreie Prospekte sind unsere Spezialität.

ETZEL-DRUCK AG, Einsiedeln
Telephon (055) 6 17-99

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN



Dividende für 1961

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 2. März 1962 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1961 gegen Uebergabe des Coupons Nr. 17 mit Fr. 50.— pro Coupon, abzüglich der eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer von zusammen 30%, d. h. mit

Fr. 35.— netto ab 3. März 1962 spesenfrei zahlbar

bei unsern Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depostenkassen in der Schweiz, sowie zum Tageskurs für Sichtwechsel auf die Schweiz bei unsern Sitzen London und New York. Die Coupons sind mit einem Nummernverzeichnis einzureichen. Die Formulare können an unsern Schaltern bezogen werden.

Autoverkehr Thun-Stocken-Gürbetal AG., Thun

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Diese findet statt: Samstag, den 17. März 1962, um 11 Uhr, in der Wirtschaft «Weyersbühl», Ebeschl.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung 1962. Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschluss über die Anträge des Verwaltungsrates:
 - a) Ausrichtung einer Dividende von 4%;
 - b) Abschreibungen;
 - c) Genehmigung der Rechnung;
 - d) Entlastung der Geschäftsorgane.
3. Genehmigung und Kreditleistung zur Anschaffung eines neuen Wagens.
4. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung 1961 und die Bilanz liegen 10 Tage vor der Versammlung bei der Spar- und Leihkasse Thun zur Einsicht auf. Der Ausweis für den Zutritt kann bis zum 15. März 1962 bei der Spar- und Leihkasse Thun gegen Vorweisung der Aktien erhoben werden. Die Teilnehmer geniessen am Versammlungstag auf den Transportmitteln der Gesellschaft freie Fahrt.

Um 10.30 Uhr steht beim Bahnhof Thun ein Car bereit.

Thun, den 22. Februar 1962.

Der Präsident:
Baumgartner.

Der Sekretär:
Blaser.

Société Suisse pour l'Industrie Horlogère S.A., Genève

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

du jeudi 15 mars 1962, à 15 heures, au siège social, à Genève (S.A. Fiduciaire Suisse), 3, rue du Mont-Blanc.

Ordre du jour:

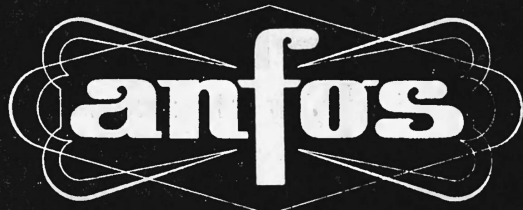
- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1961.
- 2° Rapport du contrôleur sur les comptes du dit exercice.
- 3° Délibérations sur les dits rapports et comptes.
- 4° Approbation des comptes, répartition des bénéfices, décharge au conseil d'administration.
- 5° Election d'un administrateur.
- 6° Nomination de l'organe de contrôle pour 1962.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 5 mars 1962.

Les actions de notre société étant nominatives, le dépôt en banque n'en est pas requis, et l'admission à l'assemblée générale se fera au vu des inscriptions au registre des actionnaires.

Genève, le 3 mars 1962.

Au nom du conseil d'administration,
le président: Dr A. Reiser.



Tranche II

Anlagefonds für Immobilien und Aktien

Emission von Anteilscheinen

vom 5.—16. März 1962

zum

Ausgabepreis von Fr. 100.— zuzüglich 2½% Emissionskommission = Fr. 102.50 je Anteil
mit Ertragsgenuss ab 30. Juni 1962
Liberierung am 20. März 1962

Inhaber-Zertifikate über je 5, 10 und 50 Anteilscheine.

Nachdem die Fondsleitung im Einverständnis mit der Treuhandstelle die nunmehr umlaufenden 100 Millionen Franken Anteilscheinkapital als Closed-End-Trust und Tranche I des ANFOS-Anlagefonds erklärt hat, bietet Ihnen die HIMAC A. G. durch Auflage einer Tranche II des ANFOS-Anlagefonds eine neue Anlagemöglichkeit.

Die Anlagevorschriften der Tranche II richten sich, abgesehen von einigen Änderungen, nach den bewährten Grundsätzen der Tranche I.

Welche Vorteile bieten Ihnen ANFOS-Anteilscheine?

- Breite Anlagebasis, deshalb grösstmögliche Sicherheit
- Beteiligung am Eigentum und Ertrag von Liegenschaften in der Schweiz und von sorgfältig ausgewählten Aktien schweizerischer und ausländischer Gesellschaften
- Sorgfältige Auswahl und Ueberwachung aller Anlagen durch Fachleute bei minimalen Verwaltungskosten
- Ueberwachung des Fonds durch die Basellandschaftliche Kantonalbank als unabhängige Treuhandstelle
- Freie Verkaufsmöglichkeit der Inhaber-Zertifikate
- Rückkauf der Anteilscheine durch die Fondsverwaltung

Auf Grund der gegenwärtigen Verhältnisse kann eine

Nettorendite von ca. 4%

erwartet werden.

Die Verwaltung behält sich ausdrücklich vor, die Emission vorzeitig einzustellen.

Zeichnungen von ANFOS-Anteilscheinen nehmen alle Banken, insbesondere jedoch die nachstehenden Stellen entgegen, die Ihnen auch Prospekte, die Verwaltungsordnung der neuen Tranche und den Verwaltungsbericht der Tranche I zur Verfügung stellen.

Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal
Banca della Svizzera Italiana, Lugano
Bank in Huttwil, Huttwil
Bündner Privatbank, Chur
Ehinger & Cie., Bankgeschäft, Basel
Von Ernst & Co. AG., Bank, Bern
Falck & Cie., Banquiers, Luzern
Piguet & Cie., Banquiers, Yverdon

Pozzy & Semadeni, Banca, Poschiavo
Rahn & Bodmer, Banquiers, Zürich
A. Sarasin & Cie., Banquiers, Basel
Solothurner Handelsbank, Solothurn
Volksbank Beromünster
J. Vontobel & Co., Bankgeschäft, Zürich
Wegelin & Co., Banquiers, St. Gallen
HIMAC AG. für Verwaltung von
Anlagefonds, Basel, Rittergasse 21

Verwaltung: HIMAC A. G. für Verwaltung von Anlagefonds, Basel

Treuhandstelle: BASELLANDSCHAFTLICHE KANTONALBANK